

JACETANIA

# AHORA

Revista de la Asociación de Empresarios de Comercio y Servicios de la Jacetania

[www.acomseja.com](http://www.acomseja.com)

Ejemplar gratuito

**El verano es para los niños**

**Parada y fonda  
en el Camino de Santiago**

**Plan de Movilidad Urbana**

**Comercios con historia:  
Deportes Goyo**

INFORME: Plan General de Ordenación Urbana

**B Sabadell**

Una cosa es decir que trabajamos en PRO de su negocio. Otra es hacerlo:

# Cuenta Expansión Negocios PRO.

Una cuenta que pone a su alcance financiación a la medida de su negocio.

**10%** + **0** + **Gratis** + **TPV**  
de su cuota. Hasta un máximo de 100 euros anuales por cuenta, con la cuota domiciliada. comisiones de administración y mantenimiento\*. la tarjeta de crédito y de débito por titular y autorizado. en condiciones preferentes.

Y muchas más ventajas. No en vano, la **Cuenta Expansión Negocios PRO** es la cuenta pensada para que despachos profesionales, autónomos, comercios y pequeñas empresas se hagan grandes.

Llámanos al **902 383 666**, identifíquese como miembro de su colectivo, organicemos una reunión y empecemos a trabajar.

Las excelentes condiciones arriba mencionadas de la Cuenta Expansión Negocios PRO se mantendrán mientras se cumplan los requisitos establecidos en el contrato. Actualmente, como mínimo se debe cumplir uno de los siguientes requisitos: un cargo en concepto de emisión de nómina, un cargo en concepto de seguros sociales, un cargo en concepto de impuestos o dos cargos en concepto de recibos. Estos requisitos son de cumplimiento mensual: si al tercer mes no se cumplen estas condiciones, automáticamente la Cuenta Expansión Negocios PRO pasará a ser una cuenta relación.

\* TAE 0%

[bancosabadell.com](http://bancosabadell.com)

El banco de las mejores empresas. Y el tuyo.

Captura el código QR y conoce nuestra news 'Professional Informa'



Junio de 2014. Condiciones revisables en función de la evolución del mercado. Serán de aplicación las que estén en vigor en el banco en el momento de la formalización.

## Oficinas en venta

Nos adaptamos a tus necesidades  
Solicita información:

**638 563 054**  
[www.dismare.es](http://www.dismare.es)

## Espacio



## Diseño

Desde 99.000 €

CONFÍE SU PROYECTO A LOS MEJORES  
Araujo Rial Construcciones S.L.U.

## OPORTUNIDAD

# el Correos

(esquina Domingo Miral)



## 4 últimos pisos a la venta

**PRECIOS EXCEPCIONALES**



**DISMARE**  
LA OPORTUNIDAD DE LAS ROZAS

Información:

**638 563 054**  
[www.dismare.es](http://www.dismare.es)

## Editorial

### El futuro y sus riesgos



EDITA: ACOMSEJA

FOTO PORTADA:

Camino de Santiago. Foto: Montse García Alonso, presidenta de la Asociación Jaca Jacobea.

REDACCIÓN:

Ainhoa Camino  
Pirineum / 974 355 386  
info@pirineum.es

DISEÑO y PUBLICIDAD:

ERRECE estudio / 974 356 022

IMPRIME: Impresa Norte, SLU - Grupo Heraldo

DEPÓSITO LEGAL: D.L.: HU 28-2016

Si quieres insertar publicidad  
en este periódico  
ERRECE estudio / 974 356 022  
rcjestudio@telefonica.net

**ACOMSEJA**  
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE COMERCIO Y SERVICIOS DE LA JACETANIA

**GOBIERNO DE ARAGON**  
Departamento de Industria,  
Comercio y Turismo

Si llegas a este Editorial después de haber ojeado o leído este número de "Jacetania Ahora", te habrás dado cuenta de los retos que tiene el comercio de la zona. Pero nos gustaría pensar que estos retos lo son también para todas las personas que hemos decidido vivir, criar a nuestros hijos y envejecer en estos valles. Rodeados de una naturaleza espectacular y de un rico patrimonio cultural, recibimos cada año a miles de turistas que durante varios meses al año disfrutan de este entorno. Pequeños pueblos pirenaicos y a la cabeza la ciudad de Jaca, ofrecemos a todos los que vivimos aquí y a los que nos visitan una variada oferta gastronómica y comercial.

Todas estas pequeñas empresas de los sectores hosteleros, comerciales y de servicios son, en realidad, los mayores creadores de empleo de la zona y por ello es importante para todos que dichas empresas prosperen.

En el mes de junio, como informamos en páginas interiores, Acomseja se ha movilizado para presentar alegaciones a la aprobación inicial de la modificación de uso de las naves situadas en el margen derecho del Llano de la Victoria. Y ello por dos razones: de un lado porque la modificación del PGOU a "la carta" nos parecía arbitraria y un agravio a los legítimos intereses de los propietarios de las naves del lado izquierdo que con un uso comercial se encuentran en venta. De otro, porque dicha modificación tenía como objeto la pretensión de un empresario de instalar en dicho espacio una gran superficie de venta de calzado, ropa deportiva, moda,... con una política de precios realmente agresiva, que pondría en riesgo el futuro del comercio tradicional y de cercanía, asistiendo en pocos años a un cambio en el paisaje urbano de Jaca consecuencia del cierre de comercios que no pueden hacer frente a esta dura competencia.

Acomseja, en estos últimos meses, ha sido un dinamizador social en muchos frentes: la defensa del Hospital de Jaca, la colaboración con nuestros vecinos franceses o la reivindicación del trazado aragonés del Camino de Santiago,... aspectos en los que trabajamos codo con codo con el ayuntamiento, la comarca y el resto de instituciones. Todo ello demuestra que somos necesarios, que el trabajo no está terminado, que no existe el final del camino porque, como decía el poeta, el camino se hace al andar.

Junta Gestora Acomseja

# Hazte socio, todos juntos somos más fuertes

**ACOMSEJA**  
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE COMERCIO Y SERVICIOS DE LA JACETANIA

[www.acomseja.com](http://www.acomseja.com)

*Contacta con nosotros*

Nos encontrarás en c/ Echegaray 13, 2ª planta (Casino de Jaca)  
974 99 52 73 / 638 223 333 • [gerencia@acomseja.com](mailto:gerencia@acomseja.com)  
Horario de atención al público de lunes a viernes de 10:30 a 11:30 hs.

El Camino de Santiago destaca por sus bellos paisajes y sorprendente patrimonio. Sin embargo, las carencias del itinerario y la peligrosidad del tramo francés que precede al jacetano están haciendo que los peregrinos opten por la entrada de Roncesvalles. Actualmente, el 90% elige el Camino navarro. Algo que, sin embargo, podría suponer una ventaja para el trayecto aragonés. “Está menos masificado, incluso en temporada alta, por lo que las opciones de alojamiento son mayores, está prácticamente garantizado, y favorece una buena atención y servicio”, señalan los hosteleros a pie del Camino.



# Parada y fonda en el Camino de Santiago

Señal en Somport.

El año pasado, los albergues jacetanos situados a pie del Camino de Santiago registraron hasta un 30% menos de peregrinos que en 2014. Este año, la situación no ha mejorado. “Sigue prácticamente igual, cada vez hay menos peregrinos y sobre todo los extranjeros evitan este tramo debido a las indicaciones de las guías”, explica Santiago Sanjosé, del Albergue Pepito Grillo de Canfranc. Ellos son uno de los primeros alojamientos que encuentran los peregrinos tras superar el Somport. “Nuestros principales clientes son extranjeros que vienen por el Camino francés y todos comentan que las guías aconsejan evitar especialmente el tramo entre Borce y Urdós porque discurre por la carretera y hay un gran tráfico de camiones, con la peligrosidad que entraña”, comenta. Así, “muchos peregrinos, una vez que llegan a Oloron toman el desvío a Saint Jean Pied de Port y entran por Roncesvalles”.

Sin embargo, como señala Sanjosé, “el atractivo de nuestro paisaje de montaña no tiene comparación; tenemos muchos clientes italianos, procedentes del Piamonte, que lo que buscan es precisamente eso”. Por ello, Santiago se muestra convencido que “deberíamos saber aprovechar esa faceta y hacer hincapié en que es un tramo muy poco masificado, lo que facilita el alojamiento y un buen servicio”.

Ese aspecto es muy importante para las nuevas tendencias de peregrinos que se están dando. “No todo el mundo dispone de un mes para hacer el Camino del tirón; mucha gente lo hace por etapas, en fines de semana, en semanas sueltas...”, explican desde la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Jaca. Y esto hace que se diversifiquen las necesidades de alojamiento y manutención que los distintos peregrinos tienen a lo largo del Camino. “Lo habitual es que busquen albergues y refugios,

pero los hay que prefieren casas rurales u hoteles porque están acostumbrados a ese tipo de servicio o por disponen de más tiempo, ya que realizan el Camino en etapas sueltas”. Y ahí es donde nuestra comarca tiene un plus que ofrecer.

las opciones se reducen un poco, solo hay albergues y alguna casa rural”. Pero en todos los casos siempre hay una ventaja: “El alojamiento está prácticamente garantizado, siempre hay plazas libres, salvo en casos muy puntuales”, apuntan.



Arrés.

A lo largo de los 91.5 Km. que hay desde Somport a Undués de Lerda hay todo tipo de alojamientos: albergues, refugios, hostales, hoteles, apartahoteles, casas de turismo rural, campings... “Los peregrinos pueden escoger el servicio que más de adapte a sus necesidades”, señalan desde el Hospital de Peregrinos de Arrés. “El problema es que en este tramo final, entre Arrés y Undués de Lerda

Lo mismo sucede con la manutención. A lo largo de la ruta hay restaurantes y bares, tiendas en las que comprar algo de comida, opciones de elegir a la carta, menú, plato combinado o bocadillo, y tarifas para todos los bolsillos. “Si están en ruta no suelen perder mucho tiempo, piden un bocadillo o compran algo, y continúan; pero si es final de etapa, buscan algo más y optan por restaurantes o servicios similares”, comentan desde la Asociación.

### Distintos medios

Las necesidades de los peregrinos también varían en función del medio en el que realizan el Camino de Santiago. Según los datos de la Oficina del Peregrino de Santiago de Compostela, cada vez se emplean medios más diversos para completar la ruta, aunque la opción mayoritaria continua siendo a pie. En 2015 un 90,19% de los peregrinos que pasaron por la Oficina realizaron el Camino a pie (236.773 personas). Desde la asociación jaquesa destacan que "cada vez hay más grupos, sobre todo entre peregrinos nacionales y grupos de cierta edad, que llevan vehículos de apoyo". Los taxistas de ACOMSEJA, como Alfonso Villar o Miguel Beltrán, confirman que es un servicio al alza: "En otras comunidades, como Navarra, funciona muy bien y aquí cada vez hay más demanda; fundamentalmente es una labor de apoyo, nos contratan para llevarles el equipaje de un albergue a otro, o a donde nos digan". Aunque reconocen que "a veces también nos contratan para hacer en vehículo alguno de los trayectos, pero no es lo habitual".

En el Camino también va incrementándose paulatinamente el número de ciclistas y ya suponen casi un 10% (25.346 personas) de los peregrinos que llegan a Santiago. "Se nota que cada vez hay más peregrinos en bicicleta", señala Sergio Pérez, de Deportes Goyo. Desde su punto de vista el Camino jacetano es muy atractivo para estos viajeros, pero reconoce que el primer tramo es muy complicado: "Entre el



Camino a Arrés.



Castiello de Jaca.

puerto de Somport y Villanúa el itinerario es muy técnico y complejo, muy de montaña, por lo que muchos optan por completarlo por la carretera N-330 y el atractivo no es el mismo; a partir de Villanúa la ruta es mucho más accesible".

Otro de los problemas para este tipo de viajero es la asistencia técnica. "Aunque lleven herramienta para arreglar pequeños problemas puntuales de la bici, hay que tener en cuenta que siempre pueden necesitar asistencia más compleja para solucionar averías en cambios, suspensiones... En esos casos, solo hay servicio en Villanúa y Jaca, y asistencia de transporte en taxi en caso de avería por el Camino", comenta. Ellos, conscientes de las peculiaridades de los peregrinos, "intentamos darles una solución en el momento o lo más rápido que podamos, porque llevan la ruta calculada al milímetro y no les podemos hacer perder un día", apunta.

Mucho más modesta es la presencia de jinetes, con un 0,12% (326 personas,) y de personas en sillas de ruedas, con un 0,03% (71 personas). "El Camino debería estar bien adaptado y acondicionado para todo tipo de peregrino y no lo está", apunta Gaizka Echeagaray, de Pirineo Equestre. Su centro y escuela hípica ofrece la posibilidad de completar la ruta a caballo, "pero solo podemos ofrecer el último tramo, porque esta zona no está preparada ni para caballos ni para sillas de bebé o minusválidos".

Lo que viene son las bicicletas eléctricas, ¿quieres probarlas?

yo.com • www.deportesgoyo.com • www.deportesgoyo.com • www.depor

**deportes goyo**

Av. Juan XXIII, 17 · 22700 Jaca · Tel./Fax. 974 360 413  
 Facebook/deportesgoyociclismoesquidefondo  
 www.deportesgoyo.com



Santa Cilia



Camino de Santiago

Echegaray señala que “el tramo Somport-Jaca es impensable para ese tipo de peregrinos, hay tramos por los que no pueden pasar, aunque la solución sería muy sencilla”. Como ejemplo, apunta dos puntos negros de la ruta jacetana que tendrían fácil arreglo: “Las escaleras de bajada del Hospital de Santa Cristina de Somport y los escalones del puente de madera de la presa de Canfranc; en el primer caso se podría habilitar un sendero paralelo a los escalones, y en el segundo, crear una rampa, y así permitir el paso de caballos, bicis, sillas...”. Con ese panorama, la realidad es que “aquí, prácticamente no hay peregrinos a caballo”.

#### Algunos consejos

Las asociaciones de Amigos del Camino de Santiago lanzan los siguientes consejos para quienes quieran completar la ruta jacobea. No llevar equipajes de más de 10 Kg., portar sacos de dormir y esterilla, llevar siempre agua y algo de comida, tipo frutos secos, fruta o chocolate; un pequeño botiquín, viajar con poco dinero en efectivo encima y usar tarjetas, y llevar chubasquero y forro y la ropa metida en bolsas de plástico para evitar que se moje o se humedezca. Además, para los peregrinos a pie recomiendan llevar calzado ya hecho al pie, y más de un par. Y para los ciclistas, el uso de casco y gafas, herramienta para pequeñas averías, hinchador y cámaras de repuesto. Además recuerdan que en los albergues de peregrinos la prioridad de alojamiento es para los viajeros a pie.

**JACA mueblesrey**

Avda. Perimetral, 1  
T. 974 360 093 Fax 974 360 995

**mueblesrey**

[javier.mueblesreyjaca@gmail.com](mailto:javier.mueblesreyjaca@gmail.com) [www.mueblesrey.com](http://www.mueblesrey.com)

**Alojamientos y restaurantes  
ACOMSEJA  
al pie del Camino de Santiago**

**CANFRANC ESTACIÓN**

**Albergue Pepito Grillo**  
Avd. Fernando el Católico, 2. T: 974 373 123

**Asador La Brasa**  
Avd. Fernando el Católico 11. T: 974 372 018

**Restaurante Casa Flores**  
c/ Jacetania 6. T: 974 372 152

**VILLANÚA**

**Apartahotel. Restaurante-Pizzería Rocanevada**  
Ctra. Francia 26 .  
T: 974 378 219 (hotel)  
T: 974 995 005 (restaurante)

**Restaurante Monte Lierde**  
Ctra. Francia (Edificio Astún). T: 974 378 256

**Bar Asador José**  
c/ Escuela, 6. T: 974 378 026

**CASTIELLO DE JACA**

**Albergue A'Noguera**  
c/ Camino de Santiago. T: 635 011 177

**Hotel-Restaurante Mesón de Castiello**  
Avd. Francia, 4. T: 974 350 045

**Restaurante Casa Pío**  
Ctra. Francia, 8. T: 974 350 027

**VILLANOVILLA**

**Albergue Villanovilla**  
Pza., 4. T: 974 348 183

**Caballos del Pirineo - Casa Rural**  
c/ La Iglesia, 16. T: 974 945 952

**SANTA CRUZ DE LA SERÓS**

**Hotel Aragón**  
Ctra N-240. Km. 295. T: 974 377 112

**ALBERGUES DE PEREGRINOS**

**Albergue de Peregrinos de Jaca**  
c/ Conde Aznar 7. T: 974 360 848

**Albergue de Peregrinos de Santa Cilia**  
c/ del Sol, 8.  
T: 646 880 279 / 649 768 676 / 974 377 168

**Hospital de Peregrinos de Arrés**  
c/La Iglesia s/n. T: 974 366 666

**Albergue de Ruesta**  
T: 948 398 082



**GABINETE  
OPTOMÉTRICO**

REVISIONES  
VISUALES/OPTOMÉTRICAS  
ADAPTACIÓN DE LENTES DE  
CONTACTO  
TENSIÓN OCULAR  
RETINOGRAFÍAS - OCT  
TELEMEDICINA CON INFORME  
OFTALMOLÓGICO  
TOPOGRAFÍA CORNEAL

**ASESORAMIENTO  
ÓPTICO Y ESTÉTICO**

LENSES PROGRESIVAS  
PERSONALIZADAS  
FILTROS TERAPÉUTICOS  
- LENTES CHROMAGEN

**GABINETE  
AUDIOPROTÉSICO**

ADAPTACIÓN DE  
AUDÍFONOS



**Natural Optics**  
**UBIETO**

Serrablo, 67 - 22600 SABIÑÁNIGO - Tel. 974 482 577  
Regimiento Galicia, 5 - 22700 JACA - Tel. 974 356 835  
ubieto@naturaloptics.com

# El verano es para los niños

La Jacetania es un destino ideal para familias con niños. Durante los meses de verano, nuestro territorio ofrece numerosas propuestas educativas, deportivas y de ocio en las que los pequeños son los grandes protagonistas, facilitándoles el aprendizaje mientras disfrutan de sus vacaciones.

La oferta estival de La Jacetania para niños ha crecido y se ha completado a lo largo de los últimos años. Las escuelas de verano se han reforzado en todo el territorio, pero también se han creado equipamientos destinados al público familiar, se han adaptado actividades a los más pequeños y han surgido iniciativas privadas pensadas para ellos. El objetivo es que los pequeños se formen, aprendan y desarrollen distintas habilidades mientras juegan y se divierten.

Uno de los programas más asentados en nuestra comarca son las Escuelas de Verano. La oferta incluye las escuelas que organiza la administración comarcal en diversas localidades de La Jacetania, con el apoyo de los respectivos ayuntamientos, y la del Servicio Municipal de Deportes del Ayuntamiento de Jaca. La primera está destinada a niños nacidos entre los años 2003 y 2012 y propone, de lunes a viernes, talleres, juegos, deportes, excursiones para conocer otros rincones de la comarca y acampadas para iniciarse en el contacto con la naturaleza. Su duración es de un mes, entre el 18 de julio y el 19 de agosto, en los municipios de Ansó, Berdún, Canfranc, Hecho, Villanúa y Salvatierra, y de 20 días, del 1 al 19 de agosto, en las localidades de Aísa, Bailo, Castiello de Jaca, Javierregay, Santa Cilia y Santa Engracia. "La idea es acercar el programa a todos los pequeños que viven en La Jacetania, independientemente del tamaño de la localidad, y también a los que nos visitan durante el periodo estival; es un programa abierto", comentan desde La Comarca.



Niña en el Parque Bosque de Oza.

En el caso de Jaca, la Escuela está destinada a pequeños nacidos entre los años 2000 y 2013. El programa se desarrolla de lunes a viernes, durante julio y agosto, pudiendo inscribirse en periodos de semanas, quincenas, meses o todo el verano. "Las actividades están adaptadas a las distintas categorías, cada grupo está formado por unos 15 o 20 alumnos, y se incluyen juegos, deportes colectivos, de aventura y tradicionales, actividades acuáticas, bicicleta, excursiones, acampadas, patinaje sobre hielo... Es una manera de que los pequeños conozcan el territorio, hagan nuevas relaciones y aprendan, divirtiéndose, valores culturales, deportivos y sociales".

## Campamentos y campus

Los meses de verano son una buena ocasión para perfeccionar los idiomas. Con esa idea, hace 36 años la sociedad Icontur comenzó a ofrecer cursos de idiomas en Jaca. La propuesta se ha mantenido a lo largo de estos años y se ha visto reforzada con la incorporación de programas que añan el aprendizaje del inglés con los deportes. Este verano, la oferta incluye la séptima edición del Stage de Patinaje sobre hielo, con la Campeona del Mundo, Susan Elizabeth Mason; el sexto Campus de Fútbol, con la colaboración del Club de Fútbol Jacetano; el octavo campus de tenis y el primero de pádel, ambas con el Club Pyrene Sport.

Siguiendo ese ejemplo, otras entidades ofertan cursos de idiomas y campus deportivos. Este verano, se puede optar por el Campamento Hípico Internacional que desde hace siete años organiza Pirineo



Paseo en bici con la Escuela de Verano de Jaca.



Niños del programa "Un verano diferente".



**Número 2**

**ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍA**

Sueñas... Loterías **José Luis**

**OBISPO, 1 JACA** **T 974 363 705**



**CALIBO**  
RESTAURACIÓN DE ENCUADERNACIÓN

RESTAURACIÓN DE LIBROS,  
OBRAS DE ARTE Y OBJETOS DIVERSOS  
ENCUADERNACIÓN  
PAPELERÍA

c/ Campoy Irigoyen 6, 22700 Jaca  
Tfno./Fax: 974 356 222  
calibolibros@yahoo.es

[www.restauracionyencuader nacioncalibo.es](http://www.restauracionyencuader nacioncalibo.es)



Campamento Internacional de Hípica.

Ecuestre. Destinado a chicos y chicas de entre 8 y 18 años congrega en nuestra comarca a jóvenes llegados de muy distintos puntos del mundo, como Estados Unidos, Sudáfrica, México o Gran Caimán. Además, la unión de la empresa ecuestre con el Club Pyrene Sport permite a ambas entidades ofrecer cursos de idiomas (inglés, francés o español para extranjeros) e hípica junto con clases de tenis.

Por su parte el club de tenis organiza, individualmente, cursos intensivos de tenis y pádel y, con el colegio Escolapios de Jaca, ha promovido un programa estival

tan: "Clases de equitación, todo tipo de paseos, excursiones y rutas, pupilage y clases de iniciación a la equitación exterior, que supone aprender a montar en espacios abiertos, cómo cruzar un río, cómo ir por el bosque".

No podemos olvidar los distintos campus de tecnificación que tienen lugar en La Jacetania. Por ejemplo en Villanúa, desde hace años, se celebran cerca de una decena de campus deportivos de muy distintas modalidades: fútbol, baloncesto, deportes tradicionales, zumba, entre otros.

divertidas sorpresas pensadas, precisamente, para atraer el interés de los más jóvenes y captar toda su atención de manera amena y jovial.

La Ciudadela también propone acercarse a la historia militar a través de una visita teatralizada que recorre la fortaleza y sus museos. Personajes mágicos y sorprendentes, imágenes, sonidos y efectos especiales y multimedia que en su propuesta del verano pasado atrajo a más de 2.200 visitantes en los meses de julio y agosto. En total, 16.200 personas pasaron por La Ciudadela el pasado verano.



Jóvenes del programa Icontur.



Participantes de la Escuela de Verano de Jaca visitando la Ciudadela.



Niños en el club de tenis de Jaca del campamento de tenis con idiomas.

denominado "Un verano diferente". Pensado para niños de entre 6 y 12 años, la propuesta incluye natación, tenis, pádel, campamentos, excursiones, senderismo, educación ambiental, juegos tradicionales, orientación... El objetivo, "que los jóvenes disfruten del verano con actividades deportivas, culturales y de tiempo libre, promoviendo valores como la convivencia, el trabajo en equipo, el respeto o el cuidado por la naturaleza".

También equitación es lo que ofrecen desde Caballos del Pirineo-Villanovilla Casa Rural. Eric Martín-Mora Lill, se responsable, explica los servicios que presen-

#### Actividades y equipamientos

Independientemente de los cursos y campamentos estivales, La Jacetania también ofrece equipamientos destinados al turismo familiar. Así, la Ciudadela con sus visitas guiadas, recorridos teatralizados y su Museo de Miniaturas Militares, es una interesante opción para que mayores y pequeños se sumerjan en la historia de la fortaleza y en la evolución de los ejércitos. Las más de 32.000 figuras de soldados de plomo que forman la muestra, y su original organización en dioramas que reviven algunas de las batallas más conocidas de la historia, esconden

Las actividades deportivas y de ocio en la naturaleza son otro de los puntos fuertes para atraer al turismo familiar a La Jacetania. Las propuestas van desde la equitación, bautismos hípicos, paseos o clases particulares, hasta el disfrute de actividades de aventura como el descenso de barrancos con niños. "Es una actividad muy pensada para los pequeños a partir de 7 años y sus familiares, en la que potenciamos la diversión y la aventura, minimizando los riesgos", señalan desde la empresa de Guías de Alta Montaña y Barrancos, Pirineo Sur, que incluyen esta actividad entre su ofertas.



Hotel Viñas de Lárrede. El resultado de un trabajo bien hecho

**senera** S.C.  
carpintería  
carpinteriasenera.es

c/ Francia s/n Polígono Charlé • Jaca (Huesca) • Tel. 974 357 069 • csenera@yahoo.es





Instalaciones de Paintball de Ocioroel.

La aventura y la naturaleza también son los ingredientes principales del Ecomarca "El Juncaral" de Villanúa. Consta de un parque de tirolinas y otros juegos en los árboles, algunos destinados para los más pequeños, un circuito fluvial para paseos en canoas, un campo de fútbol-golf, una área de tiro con arco en 3D y una zona de laser-combat. Los árboles y las tirolinas también son la atracción principal del parque Bosque de Oza del valle de Hecho. Cuenta con siete circuitos de los que cinco son aptos para los niños.

Otras aventuras son las que ofrece Ocioroel, desde los terrenos del antiguo camping Oroel de Jaca. Dispone de un campo de paintball, una zona de bubble soccer (se trata de jugar al fútbol dentro de una esfera de plástico de 1,5 m. de diámetro, de la que solo sobresalen las piernas), una área infantil para los más pequeños y una zona de barbacoa y merendero. Por su parte, la empresa Paintball Jaca ofrece 5.000 m2 para disfrutar de este juego en la zona del Camino del Polvorín de la ciudad (Prado Largo). Cuenta con dos escenarios, con trincheras, torres, túneles o paredes con puertas, en los que pueden entrar niños a partir de 7 años.

#### Agendas y festivales

La agenda estival de las localidades de La Jacetania también incluyen actividades pensadas para el público familiar y los más pequeños. Para ellos están pensados ciclos como el de "Títeres en el parque" o "Pirineos Mágicos", del Ayuntamiento de Jaca, o la Semana de la Prehistoria que organizará este verano por primera vez el Ayuntamiento de Villanúa. Pero también los festivales que tienen lugar en nuestra comarca prestan cada vez una mayor atención al público infantil.

Así, el Festival Pirineos Classic de Canfranc ofrece en julio distintos cursos de música para jóvenes intérpretes, que reunirá a más de 250 alumnos. La Comarca de La Jacetania organiza dos de los festivales preferidos por el público familiar, el Jacetania Circus Festival, que convierte cada mes de julio la plaza de Villanúa en un escenario circense por el que desfilan equilibristas, clowns y malabaristas, y el Festival de Teatro de Calle que, dentro del Festival del Camino de Santiago, lleva a las localidades de la Canal de Berdún algunos de los espectáculos teatrales más interesantes y sorprendidos del momento, siempre desde una perspectiva familiar.



Descenso de barranco con niños de Pirineo Sur.



**FINCAS GR11**

TU MEJOR ELECCIÓN  
FINCASGR11.COM

Avda. Francia, 10 • Jaca • 974 35 62 16 / 667 67 84 86

**laterapia**  
tapería - bar

Especialidad en  
Cocina Argentina  
y Madrileña

Carnes a la parrilla • Empanada criolla • Pescadito frito  
Carta de carnes de importación Argentinas

Mayor, 31 ● JACA ● 649 088 874



Canal de canoas del Ecoparque El Juncaral de Villanúa.

### Propuestas de verano para niños y jóvenes

#### Ciudadela de Jaca. Museo de Miniaturas Militares

Visitas guiadas, teatralizadas y visitas museos  
T: 974 357 157.  
E-mail: info@ciudadela.es

#### Escuela de Verano de Jaca

T: 974 355 305/ 974 355 306.  
E-mail: informaciondeportes@aytojaca.es  
Web: www.escueladeveranojaca.com

#### Escuelas de verano de la Comarca de La Jacetania

T: 974 356 062.  
E-mail: plardies@jacetania.es

#### Pirineo Ecuestre

Clases, paseos y rutas a caballo.  
Campamento Internacional de Hípica.  
Campamento de idiomas, hípica y tenis.  
T: 974 360 044/ 680 298 466/ 639 881 954.  
E-mail: info@pirineoecuestre.com

#### Caballos del Pirineo-Villanovilla Casa Rural

Rutas, paseos, excursiones. Clases. Iniciación a la equitación exterior. Pupilaje  
T: 974 945 952 / 608 032 837  
info@villanovilla.com

#### Pyrene Sport

Clases de tenis y pádel.  
Campamentos idiomas y tenis.  
Un verano diferente  
T: 974 360 072.  
Web: www.pyrenesport.com

#### Escuelas Pías

Un verano diferente  
T: 974 360 392.  
Web: www.jaca.escolapiosemaus.org

#### Icontur

Clases de idiomas.  
Stage de patinaje sobre hielo.  
Campus de fútbol.  
T: 910 100 917/ 610 341 010.  
E-mail: icontur@icontur.es

#### Guias de Alta Montaña Pirineo Sur

Barrancos con niños.  
T: 620 931 782.  
E-mail: info@pirineosur.es

#### Ecoparque "El Juncaral". Villanúa

Parque de tirolinas y juegos en los árboles.  
Canoas. Fútbol-golf. Tiro con arco 3D.  
Laser-Combat  
T: 974 378 465.  
E-mail: turismo@villanua.net

#### Parque Bosque de Oza. Valle de Hecho

Parque de Tirolinas. Siete circuitos.  
T: 606 368 481.  
E-mail: info@valdeechoactiva.com

#### Ocioroel S.L.

Paintball,  
T: 976 457 614/ 633 040 036.  
E-mail: info@ocioroel.es

#### Paintball Jaca

Paintball. Dos circuitos,  
niños a partir de 7 años  
T: 637 715 703.  
E-mail: info@paintballjaca.com

Restaurante  
**El Portón**  
Plaza Marqués de la Cadena, 1  
JACA (Huesca) 974 355 854

vinoteca **Bodegas Langa**  
Venta y degustación de vinos  
y productos artesanos, en Jaca  
Plaza San Pedro, 5 • Jaca • 974 36 04 94 • www.bodegaslanga.es

# Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Jaca

El Ayuntamiento de Jaca ha aprobado el Plan de Movilidad Urbana Sostenible (PMUS), que busca crear una ciudad que sea cómoda y accesible para todos sus usuarios, independientemente del sistema de desplazamiento que empleen. El plan, aprobado en el pleno del pasado junio, se ha diseñado a través de un sistema de participación ciudadana, que ha facilitado la recogida de un millar de aportaciones vecinales. El plan dará respuesta a esas preocupaciones poniendo en marcha 70 actuaciones, que se desarrollarán en distintos plazos y con presupuestos de distinta cuantía.



El plan se articula en torno a 8 ejes de actuación: Mejorar y promover la movilidad peatonal y en bicicleta, mejorar la circulación y pacificar el tráfico, mejorar el número, equipamiento y uso de los aparcamientos, mejorar la accesibilidad y la seguridad de las vías urbanas, ordenar el tráfico y el reparto de mercancías en el Casco Histórico, mejorar el transporte público, implementar la sostenibilidad en la movilidad y poner en marcha acciones transversales. De las 70 actuaciones definidas, el 42% tienen una necesidad presupuestaria muy baja, lo que supone menos de 1.000 euros de inversión, y en cuanto a plazos, mayormente se irán poniendo en marcha paulatinamente entre este año y 2020. Para este 2016 se ha previsto poner en marcha 19 actuaciones.

#### Casco histórico

Una de las mayores preocupaciones de nuestros asociados radica en el acceso al Casco Histórico y



reparto de mercancías en el mismo. El concejal de Movilidad y Accesibilidad Urbana, Enrique Muñoz, explica que, de momento, "no está previsto realizar cambios en el modo de acceso de los residentes al Casco". Tampoco está previsto variar los horarios de reparto de mercancías en la zona antigua, pero sí está previsto reforzar las zonas habilitadas para carga y descarga de este área tan sensible de la ciudad.

El concejal recuerda que actualmente existen dos zonas de carga y descarga habilitadas para acceder al Casco antiguo. "Una en la avenida Jacetania, números 4-8, en la fachada de Lorés, y otra entre las avenidas Regimiento Galicia y Francia, a la altura del Hotel Mur". Según recoge el Plan, se ha propuesto crear una nueva zona en la calle Campoy Irigoyen, "para poder acceder también al casco desde esta otra zona, y cubrir mejor el área histórica", apunta el concejal.

**Bar Restaurante Casa Pío** *En el Camino de Santiago*  
 Cocina Altoaragonesa  
 menú y carta  
 BTR Restaurante  
 Consultar por Casa Rural La Engleta  
 CASTIELLO DE JACA Ctra de Francia, 8 • T.: 974 350 027

**ESTALLO, S.L.**  
**CARPINTERÍA**  
 Estructuras de madera • Escaleras y barandillas  
 Suelos, puertas y todo lo relacionado con la madera  
 Coso, 35 • JACA • 974 361 196 • jestallo@live.com



Respecto a la carga y descarga y reparto de mercancías, el alcalde, Juan Manuel Ramón Ipas, señala que la idea recogida en el PMUS es "favorecer el reparto de mercancías a través de vehículos ecológicos adaptados a las características del casco". Por ello se quiere autorizar el reparto en vehículos de propulsión alternativa, tipo eléctricos, y en bicicletas y triciclos mecánicos o eléctricos. En este último caso, además, no tendrían restricción horaria.

Aunque la idea a largo plazo es la de crear un centro logístico de distribución de mercancías en alguna de las zonas industriales periféricas de la ciudad, para centralizar allí la llegada de las mercancías y distribuir las por el casco mediante vehículos que empleen tecnologías limpias y estén adaptados a las condiciones urbanísticas. Lo ideal, según el alcalde sería que, "se creara una UTE con las empresas de Jaca para dar ese servicio".

**Terrazas y veladores**

Otro de los puntos que más preocupación genera entre nuestros asociados son las terrazas y veladores. Tradicionalmente, el uso del espacio público en el casco ha generado problemas entre los distintos usuarios, hosteleros, comerciantes, viandantes o vecinos. "Todos ellos tienen derecho al disfrute del espacio público, por lo que hay que buscar la manera de que todos ellos convivan y lo hagan con respeto mutuo", indican Ramón Ipas y Muñoz.

Respecto al aprovechamiento para terrazas y veladores, los municipales recuerdan que "ya existe una regulación, que en el Plan no se modifica, pero sí hay que comenzar a aplicar". Por ello este mismo verano, y según señala Ramón Ipas, "a petición de los propios hosteleros", comenzarán a delimitarse físicamente las terrazas. "Se va a marcar en el suelo la superficie que le corresponde a cada establecimiento, de acuerdo con las dimensiones autorizadas, y posteriormente la Policía Local comprobará el respeto a esas marcas, para que no se sobrepasen, y todos tengan su espacio".



El Plan, en un principio, también incluía la obligación de que las terrazas y veladores tuvieran que respetar unas dimensiones mínimas para garantizar las condiciones básicas de accesibilidad, una anchura libre de paso no inferior a los 1,80 metros y una altura libre de paso de 2,20 m. Finalmente, y tras las alegaciones presentadas en el periodo de exposición pública, se eliminó este punto, ya que "puede conllevar que sea de imposible cumplimiento la actuación planificada en determinados casos", señala el informe municipal.

**Otras medidas**

Otras medidas incluidas en el plan son la mejora, señalización y ampliación de la red de aparcamientos disuasorios de la ciudad, convertir a Jaca en "ciudad 30", para favorecer la convivencia del tráfico a motor y el rodado; mejorar y señalar los itinerarios existentes para peatones y bicicletas, eliminar las barreras arquitectónicas, aumentar los equipamientos de aparcamientos para bicicletas y crear un registro de bicis, el denominado biciregistro, o mejorar los servicios de autobús urbano y auto-taxis, entre otras.

**Reclamaciones de ACOMSEJA**

ACOMSEJA y sus asociados presentaron varias alegaciones al Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Jaca. Las reclamaciones se presentaron de manera individual, pero pensando en mejorar las condiciones de todo el colectivo. Así, una de las alegaciones recogió la petición de los hosteleros de fuera del casco de poder instalar terrazas también en este área. La idea, "situarlas a partir del bordillo de la acera, sobre una tarima flotante, ocupando el espacio de aparcamiento de vehículos en el espacio definido por la fachada". Los hosteleros se comprometen a que las ubicaciones sean revisadas por la Policía Municipal, para asegurarse de que "no constituyan una molestia para la circulación rodada y, sobre todo, para que el espacio de la acera quede totalmente expedita para los visitantes".

Otras alegaciones se centraron en solicitar una ampliación de los horarios de reparto para establecimientos hoteleros y comerciales del Casco, facilitar el acceso a empresas de reparación y pequeñas obras para que puedan cargar y descargar material y herramienta y ampliar los puntos de carga y descarga anexos a la zona histórica de la ciudad.

Desde la asociación señalan que, en general, ven bien el Plan, pero habría que "empezar a facilitar la movilidad en todos sus aspectos y atender una serie de prioridades antes de iniciar el desarrollo del mismo". Por ello, recuerdan que sería importante solucionar viejos problemas del Casco como "el hundimiento de calles y plazas, los daños y defectos en las aceras o las barreras arquitectónicas existentes". También reclaman una solución a las inundaciones que se registran en calle Mayor, San Lure, Ferrocarril y la zona comprendida entre la avenida Perimetral y la calle Sabiánigo. "Los vecinos y empresas pagan sus impuestos y vienen soportando este problema desde hace años sin que se les dé una solución".

**Las 3 Ranas**  
*Restaurante*  
 Antiguo Casa Paco  
 lastresranas.es  
 c/ de la Salud 10 JACA • Reservas: 974 360 660

**Sayón**  
 Artisan Bakery

Panes ecológicos de espelta, avena, centeno y fresas, centeno 100% molino de piedra, trece cereales

- Panes artesanos
- Churros sin gluten
- Dobladillos, magdalenas, tartas...

**Pan artesano sin gluten**

Zocotín, 18 • JACA • T. 974 361 989 • panaderiasayon@gmail.com • www.facebook.com/panaderiasayon

# La relación con Francia se hace más visible



ACOMSEJA lleva tiempo trabajando con el objetivo de intensificar y que se hagan más visibles las relaciones con Francia. Esta idea se ha visto reforzada la pasada primavera con la celebración de la Semana de Olorón en Jaca, que ha organizado la Concejalía Delegada de Relaciones Institucionales con Olorón Ste. Marie y Elche del Ayuntamiento de Jaca y en la que ha colaborado ACOMSEJA.

La Semana de Olorón en Jaca se desarrolló del 6 al 12 de junio, para poner en valor y dar visibilidad, en este caso, al hermanamiento de Jaca y Olorón, a través de actividades de carácter cultural, educativo y comercial, y en relación con los centros escolares, medios de comunicación y las asociaciones empresariales. En el caso de ACOMSEJA su apor-

tación se centró en dar a conocer el plato estrella de la cocina bearnesa, la Garbure, y las actividades sociales y festivas que hay en Olorón en torno a este consistente plato.

La idea de ACOMSEJA era la de incorporar la Garbure a la oferta de los restaurantes jaqueses du-

rante la semana dedicada a Olorón. Para ello, la Asociación "La Garburade" realizó una jornada de formación que reunió, en el restaurante Liliium, a una decena de restauradores locales. La Garbure es una consistente sopa típica de invierno, elaborada a base de patatas, col y alubias locales, que se puede complementar con verduras de temporada o confit

Premio Popular  
"Mejor Tapa del Pirineo Aragonés"  
Este Finde Tapas 2014



Restaurante

# La Cadiera

Domingo Miral, 19 • T. 974 355 559 • JACA

Cocina Montañesa



de pato. Por lo general, cada familia tiene su propia receta, que se trasmite de generación en generación, y para la jornada en Jaca se contó con uno de los grandes maestros, el chef Gabriel Regagnou, poseedor del título de "rey de la garburade".

Para dar a conocer el plato bearnés al gran público, el domingo 12 de junio se organizó una jornada lúdica que recreó la Fiesta de la Garburade que Olorón celebra cada año el primer fin de semana de septiembre, en la que se elige al campeón del mundo de garbure. La jornada comenzó con el desfile de la Asociación La Garburade por las calles de Jaca y continuó con una degustación popular de la sopa bearnesa en la plaza Ripa, y un espectáculo folclórico de ambas vertientes.

Por otro lado, y con afán de hacer más visible la colaboración entre las agrupaciones empresariales de ambos territorios, el 10 de junio tuvo lugar una marcha en la que miembros de la Asociación de Co-

merciantes y Artesanos de Olorón acompañaron al co-presidente de la agrupación, Francis Gauzé, que recorrió a pie los casi 90 Km. que separan Olorón de Jaca. A su llegada, miembros de ACOMSEJA dieron la bienvenida a la comitiva francesa como muestra de la relación existente entre ambos colectivos.



### Intercambios

Dentro de la Semana de Olorón, ACOMSEJA también dedicó una jornada a dar a conocer el programa de prácticas que desde hace unos años promueve junto con el Lycée Professionnel Agricole de Olorón, para contribuir a la formación de los alumnos franceses.

Este año el programa se desarrolló durante cuatro semanas del pasado mes de mayo y contó con la participación de 14 alumnos que realizaron sus prácticas en comercios de Jaca y en servicios de acompañamiento a la persona, como en la Guardería Municipal, la Residencia de la Tercera Edad Vitalia y el Colegio Público Monte Oroel. Desde ACOMSEJA recuerdan que "es un programa que se ha consolidado con muy buenos resultados, muy bien considerado por el profesorado y alumnos del liceo de Olorón, ya que permite a los jóvenes completar su formación, al final del ciclo, realizando prácticas en comercios reales y desenvolviéndose en castellano".

# MATICES

## PELUQUERÍA







*Alisado perfecto y natural*

peluqueriamatices.com  
 C/ Domingo Miral, 11  
 T. 974 355 266 ■ JACA  
 No cerramos al mediodía

**"Alisado Orgánico"**

0% Formol

0% Acido Glioxílico

0% Carbocisteína

Sin Conservantes



## BOSQUE DE OZA

En la Selva de Oza

www.bosquedeoza.com

JUEGOS Y TIROLINAS EN LOS ARBOLES



www.valdechoactiva.com 

7 CIRCUITOS  
28 TIROLINAS  
LINEA DE VIDA CONTINUA  
SIN MOSQUETONES



VAL D'ECHO ACTIVA

GUÍAS DE MONTAÑA Y BARRANCOS

Ctra. de Oza • Echo

974 375 421

606 368 481



12

**ELECTROUTLET JACA**  
**VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS/  
 IMAGEN Y SONIDO  
 PEQUEÑO ELECTRODOMÉSTICO**

AVDA. ZARAGOZA, 1 JACA • 974 115 567

**San Edu**  
 REFORMA INTEGRAL **JUAN LUIS 620 606 134**

14



**CANICAS**  
 Moda infantil

Carmen II Pta 2, Jaca • 974 360 879 • [www.canicajaca.es](http://www.canicajaca.es)

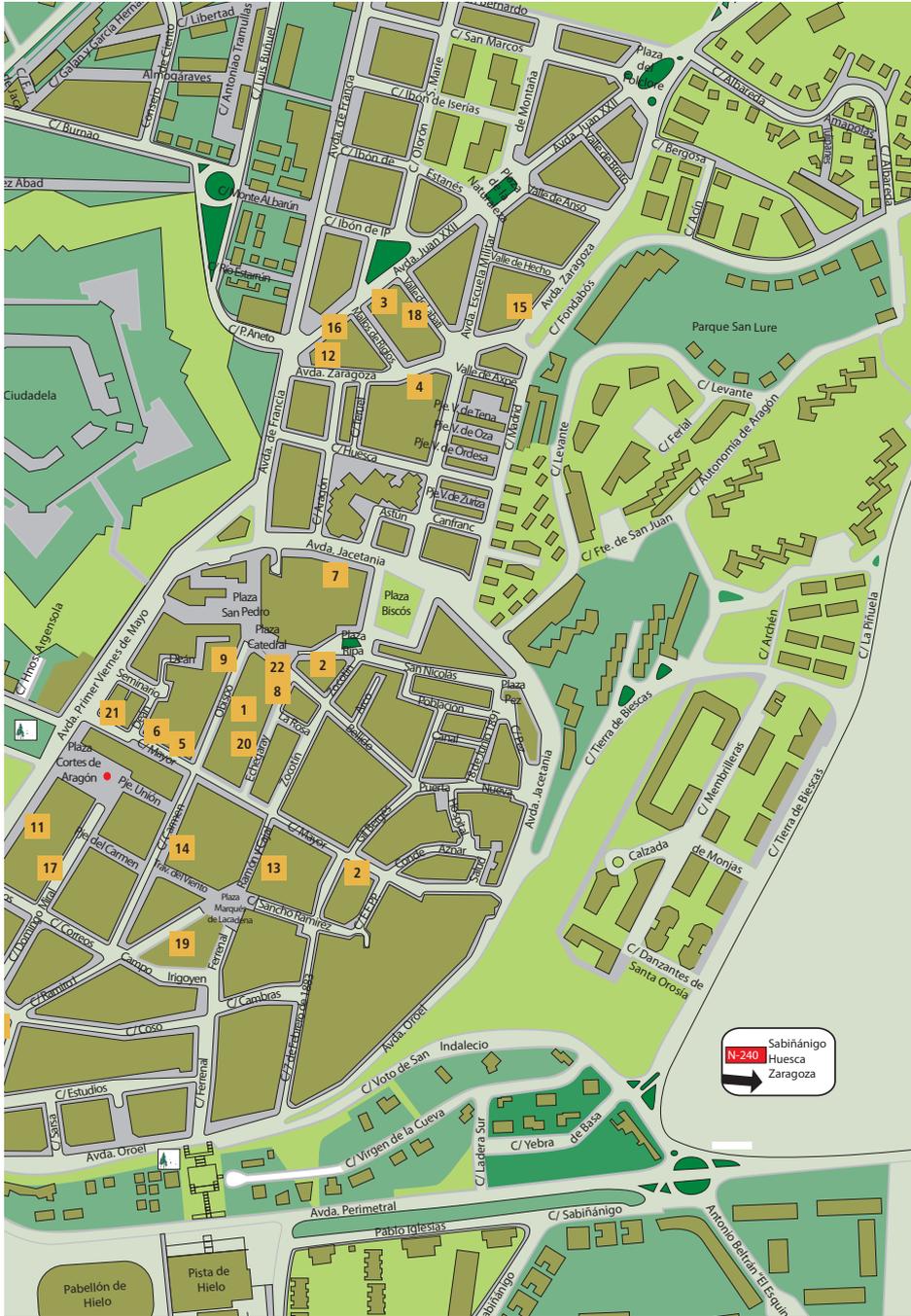
16



**New Mascota**  
 JACA

Comida y accesorios para mascotas

Avd. Juan XXIII. nº 2 • Jaca • 974 56 40 73



17



**CHARCUTERIA  
 VINOS Y LICORES**  
**Alfonso Moreno**  
 S.A.  
 22700 JACA

ALMACÉN:  
 Domingo Miral, 8  
 Apdo. de Correos, 32  
 Tel. 974 36 12 94  
 Fax: 974 36 30 25

AUTOSERVICIO:  
 C/ Mayor, 8  
 Tel. 974 36 03 42

18

**RESTAURANTE CHINO  
 SHANG HAI • 上海饭店**

Comida para llevar • Servicio a domicilio

C/ Valle de Labati, 6  
 Tel: 974 36 15 51  
 974 36 01 43 / 635 49 08 68



19



**Tapas  
 Raciones  
 Tostadas**

Ramiro I, 3  
 974 363 621  
 JACA

La Tasca de Ana

20



**perfumarte**

C/ Echegaray 7  
 JACA

974 11 51 79

[www.perfumarte.com](http://www.perfumarte.com)

21



**lookme**  
 fotografía de reportaje

[ivan@lookmefotos.com](mailto:ivan@lookmefotos.com) 650 874 645 [www.lookmefotos.com](http://www.lookmefotos.com)

13

**TAPAS  
 RACIONES  
 TOSTADAS  
 TABLAS**

**MARBORÉ**

CALLE RAMÓN Y CAJAL, 5  
 Tel. 974 11 57 32  
 22700 JACA

15



**MRW**  
 JACA

Av. Zaragoza, 17  
 Teléfono: 974 356 031 Fax: 974 356 435  
 e-mail: [02003@grupomrw.com](mailto:02003@grupomrw.com)

Horario de L-V: 9:00h. a 14:00h. y de 16:30h. a 19:30h.

22

**ACOMSEJA**  
 ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE COMERCIO Y SERVICIOS DE LA JACENTANIA

c/ Echegaray 13, 2ª planta  
 (Casino de Jaca)

# Acomseja asume la defensa del futuro comercial de la ciudad



Nave 26

¿Qué ciudad queremos para el futuro? Esta es la pregunta que se plantea ACOMSEJA a raíz de la polémica que ha generado la aprobación inicial de la modificación del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de Jaca para permitir un cambio de uso, de industrial a comercial, en las naves del lado derecho del polígono del Llano de la Victoria. Las acciones emprendidas por la asociación parece que han frenado la recalificación, pero la polémica invita a reflexionar.

“Jaca es una ciudad con unas características que no son las que tienen otras ciudades; es una ciudad tradicionalmente comercial, sus calles son agradables para los que vivimos aquí y para los que vienen de fuera, hay una buena hostelería y un buen comercio, y no nos podemos arriesgar a cambiar la fisonomía que tenemos de ciudad y perder lo que tenemos ahora”, señala Marta Muñoz.

La reflexión de la integrante de la junta gestora de la Asociación de Empresarios de Comercio y Servicios de La Jacetania (ACOMSEJA) se debe a la polémica surgida el pasado mes de mayo cuando el Ayuntamiento de Jaca aprobó en pleno la modificación del PGOU que autoriza la recalificación de las naves ubicadas en la parte derecha del polígono del Llano de la Victoria y les permite tener un uso comercial, además del industrial que recoge actualmente el plan de ordenación para esa zona. Para ACOMSEJA la decisión del pleno fue “una recalificación de uso a la carta, forzada por el interés particular de un empresario que genera un agravio comparativo con los propietarios de las naves del lado izquierdo, que sí tienen uso comercial”.

En una de las naves del lado derecho, la número 26, se proyectaba una gran superficie comercial dedicada al calzado, deporte y montaña, a bajo coste, del empresario de Illueca, Sancho Asensio. Desde la asociación empresarial señalan que la posible llegada del empresario zaragozano preocupa enormemente al sector comercial, pero no es el motivo fundamental de su malestar: “No decimos que no pueda venir a Jaca a abrir su almacén. Lo que nos parece mal es que se le autorice a abrirlo en una parte del polígono en el que no se contempla el uso comercial, mientras que en la zona que sí está autorizado hay un motón de naves vacías y en venta; eso genera un agravio comparativo con esos propietarios”, señala Vicente Callizo, miembro también de la junta de gestora de ACOMSEJA.

Como muestra de lo que denuncian, los miembros de la junta recuerdan que en el polígono de la Victoria hay proyectado otro macro almacén, dedicado a material de construcción y vivienda, para lo que se han adquirido cuatro naves de las que sí tienen

uso comercial, “sin forzar ninguna recalificación a la medida de sus intereses”.

La asociación recogió sus preocupaciones en la alegación que presentó en el periodo de exposición pública de la recalificación y solicitó una reunión con los portavoces de los grupos municipales del Ayuntamiento de Jaca. “Nos recibieron los portavoces del PSOE, CHA, PAR, Aragón Sí Puede y Cambiar Jaca, y la sensación fue muy positiva, se mostraron receptivos a nuestras preocupaciones y parece que habrá un cambio de postura en el pleno en el que se traten las alegaciones”, indican.

“La norma, que es la que da seguridad jurídica al ciudadano, no se puede amoldar a la medida de intereses concretos, más cuando en otras circunstancias similares no se han seguido los mismo criterios”, apunta Muñoz. “La norma es igual para todos y no se cambia en función de quién pide que se cambie; quizá en el futuro hay que plantearse esas cosas pero habría que plantearse las por iniciativa del propio Ayuntamiento o porque hay estudios que así lo aconsejen, no por atender la solicitud de un ciudadano que plantee la modificación del PGOU”.

Además del agravio comparativo, la asociación señala que “el desarrollo sostenible, equilibrado y cohesionado de las ciudades son objetivos a los que debe encaminarse la actuación urbanística, regida siempre por la subordinación al interés general, y nada de eso se aprecia ni en la petición del particular ni en la aprobación inicial”. Callizo indica también que uno de los argumentos esgrimidos por el empresario es el laboral: “Nosotros también estamos preocupados por el nivel de paro que hay en Jaca y la comarca, pero tenemos que plantearnos qué tipo de puestos de trabajo van a ser y si nos conviene crear cinco nuevos puestos para que la consecuencia sea destruir luego un centenar”.

Por ello, en la reunión que mantuvo ACOMSEJA con los portavoces municipales, además de explicar los motivos de su alegación también planteó abrir una vía de comunicación estable entre el consistorio y la asociación, y otros colectivos ciudadanos, para estudiar entre todos la ciudad que se quiere para el futuro. “En ese sentido también se mostraron receptivos, ya que podemos darles un punto de vista distinto al que ellos manejan y repensar, entre todos, la Jaca que queremos para nosotros y para nuestros hijos”, explican.





La junta gestora de ACOMSEJA dio a conocer estas conclusiones en la asamblea abierta que celebró a finales de junio para informar a los ciudadanos jacqueses en general de las acciones realizadas y los resultados obtenidos. Ante medio centenar de comerciantes y empresarios, los miembros de la junta se mostraron confiados en que la modificación no será aprobada: "Han escuchado nuestros argumentos y van a cambiar el sentido de su voto; a lo mejor fue una modificación poco meditada, o en la que no se tenían todos los datos o en la que no habían pensado en el punto de vista que nosotros les estábamos dando".

ACOMSEJA tiene claro que "esta defensa es buena para todos los ciudadanos de Jaca, nos afecta a todos y tenemos que seguir trabajando, junto con el Ayuntamiento, para saber qué Jaca queremos". La asociación señala que "las decisiones tomadas de la manera en que se ha aprobado inicialmente la recalificación pueden cambiar un poco la Jaca que conocemos y, quizá, la cambiemos sin haber meditado mucho en qué la vamos a convertir".

Por ello, y tras ver la respuesta que dieron los comerciantes y empresarios a la convocatoria de asamblea abierta, los integrantes de la junta se mostraron también satisfechos y animados: "Nos sentimos



apoyados, contentos y escuchados; los portavoces municipales nos han tenido en cuenta y se ha demostrado que hay personas que están dispuestas a involucrarse con el trabajo de ACOMSEJA y por el futuro de nuestra ciudad". Además se muestran convencidos de que esta polémica "es una demos-

tración de que cuando las personas nos unimos para conseguir un objetivo tenemos la oportunidad de conseguirlo". De ahí que la asociación haga un llamamiento a "no quedarnos aquí y seguir defendiendo nuestros intereses de manera conjunta y sabiendo el camino que vamos a tomar".



**Celebra tu despedida de soltero/a o cumpleaños de una forma diferente o ven a divertirte con tu grupo de amigos.**

**T. 637 715 703 • c/ Justicia de Aragón • JACA**

# Agenda verano

## JULIO

**Días 1-20 de julio. CANFRANC**  
Festival Pirineos Clásic, Júnior y Jazzetania  
Conciertos, cursos

**Días 11, 13 y 15 de julio. JACA**  
Jaca monumental a través de la música  
**Día 11. 20.30 h.**  
Claustro del Museo Diocesano: Trío Diletanti.  
**Día 13. 22.00 h.**  
Patio de los Polvorines de la Ciudadela: Big Band de la Escuela de Música de Jaca.  
**Día 15. 22.00 h.**  
Jardines Parque San Lure: Cuarteto de Clarinetes de la Escuela de Música.

**Días 15-17 de julio. VILLANÚA**  
Ultra Collarada 2016  
2KV, Güena Nuei, Super Trail



**Días 16 y 17 de julio. JACA**  
Feria de pintura y dibujo  
Plaza Marqués de Lacadena  
Org: Jacarte

**Día 17 de julio. JACA, URDOS, ETSAUT Y CETTE-EYGUN**  
Reconocimiento de las Mugas Transfronterizas.  
**10.30 h.**  
Somport: Reconocimiento de mugas.  
**12.00 h.**  
Ayuntamiento de Urdós:  
Renovación firma del Tratado de Vecindad.  
**12.45 h.**  
Urdós: Aperitivo.

**Día 18 de julio. CANFRANC**  
III Recreación de la Inauguración de la Estación Internacional. Canfranc 1928.  
**12.00 h.**  
Acto de la Recreación de la Inauguración en el Puesto de la Estación.  
**20.00 h.**  
Acto en el túnel ferroviario del Somport y baile de época, amenizado por la orquesta Sant Andreu Jazz Band. Al término, espectáculo de "Luz y sonido" en la Estación.



**Días 19-24 de julio. JACA**  
XVII Feria del Libro de Jaca  
Venta y presentación de libros, conferencias, lecturas dramatizadas, música, teatro...  
Paseo de la Constitución y Palacio de Congresos.

**Días 20-24 de julio. VILLANÚA**  
1ª Semana de la Prehistoria de Villanúa  
Actividades y talleres didácticos para niños sobre la prehistoria, con un arqueólogo.  
CIN Subterránea

**Días 26 y 27 de julio. JACA**  
Cuentos a la Luz de la Luna  
**20.00 h.**  
Jardines de la Universidad:  
sesiones infantiles (a partir de 5 años)  
**22.30 h.**  
Ciudadela: sesiones adultos.

**Días 29-31 de julio. VILLANÚA**  
III Creative PhotoFest. Festival de Fotografía  
Exposiciones, talleres, charlas, concurso, concierto, actividades para niños.

## AGOSTO

**Días 2, 9 y 16 de agosto. JACA**  
Títeres en el parque  
Jardines de la Universidad.

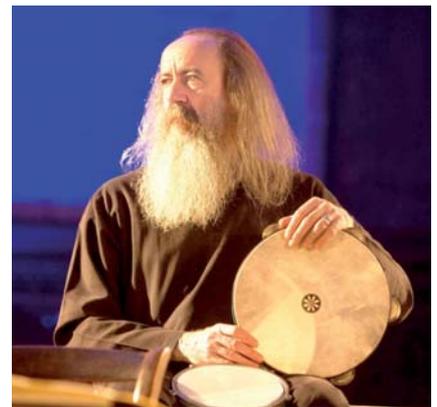
**Días 4-7 de agosto. VILLANÚA**  
VII Festival de Música Callejera de Villanúa  
Actuaciones gratuitas en calles y plazas de la localidad. Concurso



**Días 4-28 de agosto. JACA, SANTA CRUZ DE LA SERÓS, BERDÚN, HECHO Y SIRESA**

XXV Festival Internacional en el Camino de Santiago  
**Días 5-20**  
Conciertos  
**Día 4-28.**  
Exposición "El sonido del medievo".  
Museo Diocesano.  
**Día 17.**  
Excursión en el Camino. Etapa Paso del Somport.  
**Días 16, 19 y 22.**  
Cine. Palacio de Congresos.

**Días 13-15 de agosto. JACA**  
Feria de pintura y dibujo  
Plaza Marqués de Lacadena  
Org: Jacarte



**Día 14 de agosto. VILLANÚA**  
**23.00 h.**  
Ecoparque El Juncaral  
II Nocturna Ful Moon de Villanúa  
4,5 Km. Por zona llana y bosque, apto para todos los públicos.  
Al finalizar, fiesta con Dj's a la luz de la luna.

**Día 14 de agosto. JACA**  
XIX Subida a Oroel  
**8.30 h.**  
Salida marchadores.  
**9.15 h.**  
Salida corredores  
Carreras infantiles: Día 13, 19.00 h.

**Día 20 de agosto. VILLANÚA**  
Polideportivo  
XII Subida a la Fuente del Paco  
Carrera de montaña. 13,3 Km.



# ACOMSEJA



**Días 23-25 de agosto. JACA**  
 Mercado Medieval  
 Mercado, animación, talleres. Casco antiguo.  
 Actividad del XXV Festival Internacional en el Camino de Santiago

## SEPTIEMBRE

**Días 2-4 de septiembre. BAILO**  
 IV Jornadas de Recreación Histórica del paso del Santo Grial

**Días 9, 10 y 11 de septiembre. CANFRANC**  
 Carrera por montaña Canfranc-Canfranc  
 Ultra Trail, maratón, Kilómetro vertical de descenso.

**Días 16 y 17 de septiembre. JACA**  
 Fiesta de la biciclota y de los patines en La Jacetania

**Día 25 de septiembre. CANFRANC**  
 IV Kilómetro vertical de Canfranc.  
 Subida a "El Porte"

**Día 18 de septiembre. JACA**  
 IV Puyada a Rapián con roller-ski, patines y en bicicleta  
 Org: Club Pirineista Mayencos

**Día 25 de septiembre. CASTIELLO DE JACA**  
 XVIII Media Maratón de Castiello de Jaca  
 Recorrido de 14 Km para marchadores.  
 Carreras infantiles: Día 24, 17.00 h.

**Días 20 y 21 de agosto. CANFRANC**  
 Feria Gastronómica  
 Mercado, actividades...

**Días 20 y 21 de agosto. SANTA CRUZ DE LA SERÓS**  
 Festival de Teatro en la Calle  
 Actuaciones a partir de las 18.00 h  
 Programa incluido en el XXV Festival Internacional en el Camino de Santiago.



**Días 26-30 de agosto. VILLANÚA**  
 III Semana de Las Gúixas  
 III Semana de Las Gúixas  
 Visitas teatralizadas a la cueva, teatro nocturno al aire libre...

**Día 27 de agosto. JACA**  
 Día del Comercio en la Calle.  
 Org: ACOMSEJA

**Días 27 y 28 de agosto. CANFRANC**  
 Concurso de tapas

**Día 28 de agosto. ANSÓ**  
 Día del Traje Ansotano  
 Recreación de escenas, desfile, música...



**Días 30 de septiembre-2 de octubre. JACA**  
 Pirineos Mágicos  
 Encuentro de magos, master class, espectáculos  
 Hall Pista de Hielo y Palacio de Congresos.

**Tannat** *Sensación para los sentidos*  
 RESTOBAR  
 Mayor, 8 Jaca (Huesca) • 974 36 46 40  
 TAPAS • RACIONES • DESAYUNOS • VINOS • CERVEZAS  
 www.tannatrestobar.es

**gorbea**  
 Especialistas en minicocina  
 Mayor, 26 Jaca

## Novedades Comerciales

### La trufa de San Babil



La Trufa de San Babil produce trufa negra, "tuber melanosporum", en un vasta plantación de carrascas, "quercus ilex", ubicada en la Canal de Berdún, al pie de los Pirineos. Es una explotación familiar, en la que están involucrados dos generaciones, una todavía muy joven, pero con futuro.

c/ Baja, 2 • Santa Engracia  
T. 974 377 007

### La Terapia



Eduardo y su mujer abren la Terapia en la calle Mayor (antiguo Gavarnie) teniendo en su carta gran variedad de carnes, pescadito frito, platos argentinos y taperío.

Pasa a degustar nuestra amplia carta con familiares y amigos. Disfruta de nuestra terraza veraniega.

c/ Mayor, 31 • Jaca  
T. 649 088 874

### Ski Pass Café Bar Hostel



Nueva Dirección.

Hostal: Habitaciones económicas - alojamiento, desayuno, tv, wc, wifi  
Bar con raciones – tostadas, bocadillos, ensaladas y platos combinados

Platos especiales: Hamburguesas SKIPASS y perrito caliente.

Terraza interior muy acogedora con chimenea.

¡Visítanos...! ¡Te gustará!

c/ Mayor 57 • Jaca  
T. 974 363 954

### Cafetería Astún



Nueva Dirección.

La plantilla de Carlos se desplaza del Bar La Granja a regentar la cafetería Astún. Teniendo en su carta gran surtido para desayunos, almuerzos, tapas y platos combinados.

Además dispone de una atractiva terraza. ¡Ven a ver nuestras reformas!

Pza. Cortes de Aragón, 7 • Jaca  
T. 660 513 307

**FIESTA DEL COMERCIO EN LA CALLE**  
Sábado 27 de agosto 2016

**¡No te la pierdas!**

**ACOMSEJA**  
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE COMERCIO Y SERVICIOS DE LA JACETANIA

## Publireportaje

**Carlos Sánchez Sanclemente, director de la oficina de Jaca del Banco Sabadell:**



# “Creer en Jaca es unirnos por el desarrollo de la ciudad”

Durante el pasado mes de junio, más de 150 establecimientos comerciales de Jaca se sumaron a la campaña “Creemos en Jaca”, una iniciativa puesta en marcha por el Banco Sabadell, con el apoyo de ACOMSEJA y del Ayuntamiento de Jaca, con la que se pretende contribuir a fomentar una mayor dinamización del comercio tradicional en la ciudad. El director de la oficina de Jaca del Banco Sabadell, Carlos Sánchez Sanclemente, nos explica la campaña y valora sus resultados.

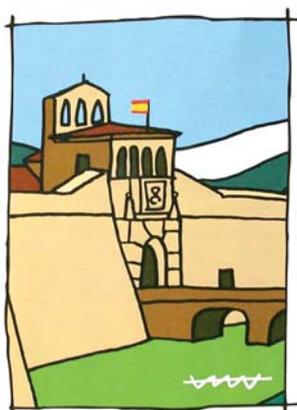
### ¿En qué ha consistido la campaña “Creemos en Jaca”?

Los establecimientos adheridos ofrecieron a sus clientes la posibilidad de participar en un sorteo cuyo premio es una tarjeta regalo del Banco Sabadell de 1.000 euros. Ese importe se canjeará en los establecimientos que han formado parte de la campaña. El Banco instaló a lo largo del pasado mayo unas urnas en los comercios participantes para que los clientes pudieran depositar los boletos. La entidad realizará otro sorteo de 1.000 euros, éste entre los comercios adheridos a la campaña que dispongan de TPV del Banco o nuevos clientes que contraten TPV. Otra acción de la campaña ha sido la distribución de 5.000 eco bolsas, diseñadas por la marca Cállate la Boca y personalizadas con motivos de Jaca.

El lema principal de la campaña es “Creemos en Jaca”. ¿Qué tiene Jaca para que el banco Sabadell crea en ella y haya puesto en marcha esta campaña? Tenemos claro que creer en Jaca es unirnos por el desarrollo de la ciudad. Con esta iniciativa nos hemos propuesto ser la entidad de referencia para el sector del comercio, de la misma manera que ya lo somos en el ámbito de las empresas, y hemos elegido aquellas localidades que representan un territorio histórico y son clave para el banco como es el

## Creemos en Jaca.

Unidos por el desarrollo de nuestra ciudad.



caso de Jaca. El mensaje que transmitimos en todas partes es claro y directo: Creemos en Jaca.

### Otro de los epígrafes es “unidos por el desarrollo de nuestra ciudad”. ¿La respuesta que han dado los comercios y servicios de Jaca ha puesto de manifiesto esa unión?

Queríamos que la ciudad de Jaca se viera más activa durante el mes de junio y queríamos animar a sus ciudadanos a que frecuenten sus comercios para que puedan disfrutar en ellos de unos servicios de proximidad y calidad.

### ¿Cómo ha sido la respuesta de vecinos y visitantes? ¿Creen en Jaca?

Estamos muy satisfechos de la respuesta que hemos obtenido de los vecinos y visitantes de Jaca. Se repartieron rápidamente las 5.000 eco bolsas, en las que se ve un dibujo de la Ciudadela de Jaca y también la imagen de un comercio.

### ¿Podemos decir que, además de activar la confianza y la unidad, la campaña también aspiraba a dinamizar las compras en los comercios locales?

La intención es activar el crecimiento económico en la ciudad de Jaca y animar a la gente a que frecuente sus comercios para disfrutar de unos servicios de proximidad y calidad. En definitiva, nos proponemos contribuir a generar una inercia positiva que beneficie a los comerciantes de Jaca y a toda la ciudad.

### ¿Qué otros productos puede ofrecer el Banco Sabadell para seguir favoreciendo la confianza y unidad?

En el banco Sabadell, además de ofrecer todos los servicios bancarios y estar cerca del cliente, unimos la banca de siempre con lo mejor del mundo digital, adelantándonos a las necesidades del cliente.

## Novedades Comerciales

### Canicas



En Canicas Jaca nos encanta la moda, disfrutamos con lo que hacemos y nos encanta recomendarte lo más adecuado a lo que necesitas, tanto en nuestra tienda física como en nuestra tienda on-line canicasjaca.es. Nuestro sello de identidad es la relación calidad-precio de nuestros productos y el servicio personalizado de atención y asesoramiento al cliente. En Canicas Jaca apostamos por la innovación, la creación, colorido y diseño 100 % español. Vendemos ropa de calidad y tendencia a un precio irresistible. Trabajamos constantemente para ofrecerte los mejores precios en las mejores marcas de moda infantil. Ofrecemos el mejor servicio de atención al cliente con garantía de devolución de 15 días.

c/ Carmen 11, Pta. 2 • Jaca  
T. 974 360 879 • [www.canicasjaca.es](http://www.canicasjaca.es)

### Nana & Martín.a



Tienda multimarca.  
POETE, NKN, UNO,PI,TERIA YABAR, QUISQUILLAS, HUMILITY  
y Bisutería y Complementos

c/ Carmen, 3 • Jaca  
T. 974 361 629



### New Mascota Jaca

En New Mascota Jaca vas a encontrar el lugar preferido de tu mascota. Es evidente que la salud de nuestras mascotas es lo que más nos importa a los dueños, una correcta alimentación es fundamental para conseguirlo, por eso tenemos todo tipo de pienso para perros/as, incluido el hipoalergénico, comida para gatos, roedores, caballos, aves, reptiles, peces, etc. Accesorios para que no os falte nada, accesorios para la educación o el adiestramiento. Aconsejamos sobre la educación y / o problemas de conducta que tengan los perros/as. Parafarmacia, jabones, transportines, jaulas para roedores, lechos, areneros, ropa, chubasqueros, casetas, peceras, etc. Para nosotros, tu mascota es lo primero, ven a visitarnos.

Av Juan XXIII, 2 • Jaca  
T. 974 564 073

**Pérez**  
CARNICERÍA - CHARCUTERÍA

**Artisanos carniceros**

Productos del Pirineo de primera calidad

Cabrito, ternasco, cerdo y ternera de la comarca

Solicita tu tarjeta Carnes Pérez  
Entrarás en sorteos, descuentos, regalos...

Aragón, 5 • JACA Tel. 974 361 399 / Fax 974 357 134  
[www.carnesperiz.com](http://www.carnesperiz.com) • [carnesperiz@carnesperiz.com](mailto:carnesperiz@carnesperiz.com)

despacho técnico inmobiliario

EXPERTOS INMOBILIARIOS

Ramón y Cajal, 10 • 22700 JACA  
Tfno. 974 360 384 • Fax 974 355 990  
C.e.: [info@jacasa.es](mailto:info@jacasa.es)  
[www.jacasa.es](http://www.jacasa.es)

## Novedades Comerciales

### La Ribera



En el restobar la Ribera, podrás disfrutar de:  
Un gran surtido de tapeo para empezar, una gran variedad en ensaladas, pescados y mariscos. Prueba nuestras carnes de primera. Postres y nuestra carta de vinos.

¡Sube una foto con tu acompañante, etiquétanos en nuestras redes sociales! En tu próxima visita, pide tu par de cañas gratis.

c/ Bellido, 6 • Jaca  
T. 634 866 956  
Facebook: Restobar la Ribera  
Instagram: Lariberajaca

### Caballos del Pirineo-Villanovilla Casa Rural



El centro ecuestre "Caballos del Pirineo" es una empresa familiar, situada en un enclave idóneo para la práctica de la equitación, Villanovilla. Estamos a tan solo diez minutos de Jaca, justo a los pies de los Pirineos, y rodeados de naturaleza en su estado más puro.

Además, disponemos de una casa rural ideal para los amantes de la tranquilidad así como actividades como Burrotrekking para toda la familia.

c/ La Iglesia, 16 • Villanovilla  
T. 974 945 952  
[www.villanovilla.com](http://www.villanovilla.com) • [www.caballosdelpirineo.com](http://www.caballosdelpirineo.com)

### Charcutería Aladina

La frutería Aladina amplía sus instalaciones en Calle San Nicolás, 4, abriendo un nuevo negocio de charcutería en el que podrás encontrar: variedad de quesos de pastor, tanto españoles como franceses, embutidos de todo tipo, chiretas aragonesas y bacalao entre otros productos.

c/ San Nicolás, 4 • Jaca  
T. 974 362 566



## En Jaca... Cocinas Mairal

- Su cocina a medida. Coordinamos todos los gremios
- Amplia gama de electrodomésticos para su cocina



Isaac Albéniz, s/n.  
Tel. 974 36 44 71  
Exposición:  
Pza Joaquín Costa, 3.  
Tel. 974 36 14 45

impresión, reportajes de boda, revelado  
reclamo publicitario, programas de  
**siempre, todo**  
fiestas, telefonía, móvil, Adsl  
accesorios de foto y  
**lo que necesites**  
teléfonos, tarjetas  
de visita ...**en**



Establecimientos con historia: Deportes Goyo

# Pasión deportiva al servicio del cliente

*Gregorio Pérez Gavín, "Goyo", siempre ha sido un apasionado del deporte y del disfrute deportivo en la naturaleza. A mediados de los años 70, con el apoyo de su mujer, M<sup>a</sup> Lola Rey, optó por convertir esas aficiones en su profesión, y así poder transmitir su pasión deportiva a sus vecinos y poner al servicio de los jacetanos todos sus conocimientos y sabiduría. Unas líneas maestras que los Pérez han mantenido a lo largo de cuarenta años, y dos generaciones, haciendo que Deportes Goyo sea una de las principales referencias deportivas de La Jacetania.*



Plantilla actual de Deportes Goyo.

El primer Deportes Goyo abrió sus puertas en la avenida Zaragoza, hacia 1975. Su oferta estaba basada en la caza, la pesca y el ciclismo, que "eran las aficiones de mi padre", señala Sergio Pérez, hijo de Goyo y M<sup>a</sup> Lola Rey. Desde el primer momento, Deportes Goyo ofreció servicio de venta y taller, y poco a poco, el gusanillo deportivo fue calando en la ciudadanía. En 1984, el matrimonio Pérez trasladó el establecimiento a su actual ubicación, en la avenida Juan XXIII, y añadió dos nuevas secciones: motos y puericultura.

Fueron años de esfuerzos y sacrificios. "Con cuatro hijos, mis padres se las tenían que arreglar como



fuera". Así que, entre otras ocupaciones, compaginaron la atención en la tienda con la explotación de la Cantina de la estación de RENFE. "Mis padres se encargaban de la cantina por las mañanas y por la tarde les relevaba mi abuelo", recuerda Sergio.

Para los hijos, la tienda fue como una gran superficie de juegos, pero pronto comenzaron a involucrarse en el negocio. "Yo recuerdo estar en la tienda desde siempre, incluso en la avenida Zaragoza. Nosotros hemos crecido aquí, entre bicis y maillots, y a mí, además, me gustaba mucho el ambiente, la atención al público", apunta Sergio. Pero sus primeras ocupaciones estuvieron dentro del taller: "Mi padre



**CARPINS**  
CARPINTERÍA EBANISTERÍA ESTRUCTURAS DECORACIÓN

Miguel 659 452 119 - Juanjo 659 451 531  
GRACIONÉPEL



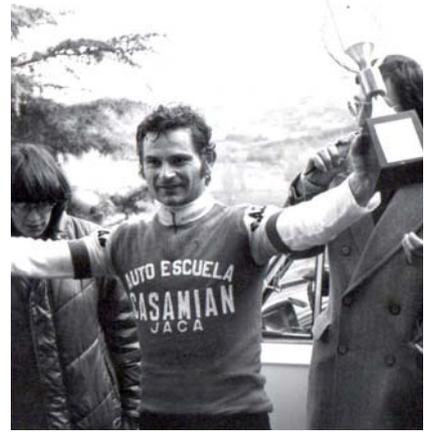
**Carpins**  
Imagen codificada  
(Escanea con tu lector QR)








Fotos de época de Gregorio Pérez.



me tuvo horas arreglando pinchazos. Me ponía un cubo lleno de agua y allí me quedaba hasta que encontraba el pinchazo que él había hecho”.

Con el paso de los años, la participación de Sergio dentro del negocio fue incrementándose. “Pasaba los veranos trabajando en la tienda”, recuerda. Hasta que en 1994 se incorporó definitivamente, realizando algunos cambios. “Primero centramos la oferta en ciclismo, eliminamos el resto de secciones, caza, pesca, puericultura y motos, e introdujimos el esquí de fondo; fue una manera de centrar la actividad de la tienda”, comenta Sergio. “Los artículos de caza, pesca y puericultura sí tenían salida, pero en la tienda había falta de espacio y eran secciones que yo no dominaba en exceso; optamos por centrar la oferta en las materias que mejor conocíamos, para poder seguir ofreciendo un servicio de calidad, basado en la experiencia y el conocimiento”.

Además, la introducción del esquí de fondo reforzó la actividad comercial de Deportes Goyo, justo cuando era más necesaria. “Tradicionalmente, invierno era una temporada floja de ventas y el fondo ayudó a activarlas y atraer un nuevo tipo de cliente”.

Por otro lado, con la llegada de Sergio, la atención en la tienda quedaba cubierta, así que Goyo, hombre incombustible e inquieto por naturaleza, se reconvirtió, laboralmente, una vez más. “Se hizo agente comercial de bicicletas. Comenzó por la zona y al final, se encargó de todo Aragón, Navarra, País Vasco, La Rioja y Asturias. Se pasaba toda la semana fuera de casa y viajando”, recuerda Sergio.

En la actualidad, el mundo de la bicicleta y del esquí de fondo siguen siendo los ejes principales de Deportes Goyo. “Disponemos de bicis de carretera, de monte y ciudad, para niños, eléctricas, de nivel profesional y para aficionados, todo tipo de ropa, accesorios y complementos; y lo mismo en esquí de fondo”. Sergio está al frente de un equipo que completan Koldo De Mues y Noemí Bretos. Los tres dan respuesta a las necesidades de una clientela variopinta y que muchas veces llega con una idea equivocada de lo que está buscando. “Tenemos clientes de

todo, gente de Jaca y de fuera, los habituales y los de paso, los que se dejan aconsejar desde el primer momento y los que vienen con ideas muy claras, pidiendo algo muy concreto, pero que muchas veces están equivocados; al final se dan cuenta de que lo que les aconsejamos y les ofrecemos es mucho más acertado para lo que están buscando y sus necesidades”.

En los últimos años el material deportivo ha evolucionado espectacularmente, en especial el de la bicicleta. “El taller actual no tiene mucho que ver con los primitivos, todo el tema de las suspensiones, los frenos de discos, los diámetros de las ruedas, la llegada de los cambios electrónicos y las bicis eléctricas, tanto de ciudad como de monte... Ahora, los talleres están informatizados y por lo general, no

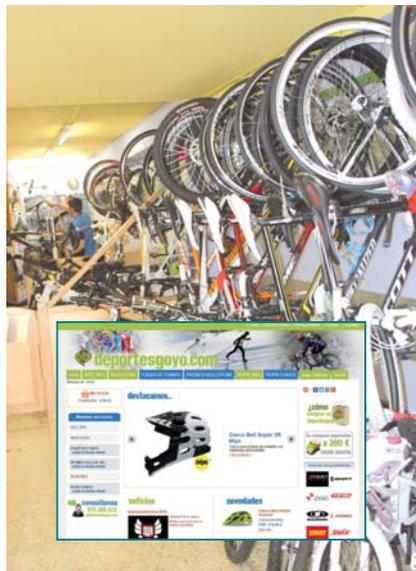
merece la pena arreglar las piezas rotas, son más baratas y cuando fallan o se rompen, se sustituyen directamente”, comenta Sergio.

También se nota el cambio de mentalidad de la ciudadanía. “En los últimos tiempos se ha incrementado la venta de bicicletas de ciudad, los vecinos de Jaca están apostando por moverse en bicicleta y eso se nota”. Al igual que la tendencia de las compras por internet: “Comenzamos en el mundo digital con un blog y posteriormente nos embarcamos en la venta on-line; nos va bien, es una manera de compensar el negocio, vendemos muchas novedades, cosas que no trabajan los demás y que no resultan fáciles de encontrar; es una buena oportunidad para diferenciarnos”.

**Motor deportivo**

No es extraño que Goyo Pérez se dedicara al mundo del deporte. Éste siempre ha marcado su vida y Goyo siempre ha sido un motor de la actividad deportiva en Jaca y La Jacetania, especialmente la relacionada con la bicicleta. Fue uno de los socios fundadores del Club Ciclista Mayencos y su presidente durante muchos años, cargo que también ha ocupado Sergio durante media docena de años. Deportes Goyo ha patrocinado numerosas pruebas deportivas de La Jacetania, como el Duatlón de Mayencos, el Triatlón o las ya desaparecidas Marcha Cicloturista de La Jacetania y la Copa Pirineos de BTT, en la que Deportes Goyo además de ser patrocinador y colaborador tuvo dos equipos, uno Senior y otro Junior, que a la vez competían en carretera.

Ese impulso continúa en la actualidad. Sergio y Koldo han sido los diseñadores del circuito de descenso de BTT de Rapián y los organizadores de las carreras y pruebas realizadas en él hasta la fecha, con el apoyo y respaldo del Club Ciclista Mayencos. Y como recuerda Sergio, este apoyo al deporte de La Jacetania también lo dan desde el otro lado de la barrera: “Siempre hemos participado como voluntarios en todas las pruebas deportivas. Es complicado encontrar cuerpo de voluntariado para los eventos y hay que apoyar el deporte desde todas las facetas”.



*Si tu sueño es una casa...*

Visítanos  
**Podemos  
Hacerlo  
Realidad**

**JACETANIA**  
  
**2000**  
**AGENCIA INMOBILIARIA**

[www.jacetania2000.com](http://www.jacetania2000.com) / [inmobiliaria@jacetania2000.com](mailto:inmobiliaria@jacetania2000.com)

Zocotín 13, bajo • JACA • T. 974 356 701 / F. 974 356 164

# Hospital de Jaca:

## En busca de una solución definitiva



El Hospital de Jaca, a lo largo de su historia, ha tenido carencias y problemas que han dificultado su normal funcionamiento. Pero en los últimos años, la situación se ha agravado, se han eliminado servicios y se han trasladado al Hospital San Jorge de Huesca, complicando enormemente la prestación sanitaria a una población de más de 30.000 habitantes de las comarcas de La Jacetania, Alto Gállego y Sobrarbe occidental que tienen como centro de referencia el hospital jaqués.

El punto de inflexión fue el año pasado. "El 1 de enero de 2015, el Hospital de Jaca se integró en el SALUD", comenta Mariano Marcén, cardiólogo y neumólogo de los hospitales de Jaca y San Jorge y miembro de la Plataforma Pro-Hospital de Jaca que la ciudadanía de las comarcas afectadas y personal del hospital han creado para buscar una solución definitiva para el centro. "Desde entonces, ha habido una caída de asistencia y de servicios, se han retirado máquinas y aparatos y se han perdido facultativos en favor del Hospital San Jorge, incumpliendo la cartera de servicios que estaba estipulada para Jaca", señala el doctor. "La administración no puede alegar falta de previsión, la integración en el SALUD era algo que se había planteado desde que en 2014 el Gobierno de Aragón disolviera el CASAR (Consortio Aragonés de Alta Resolución), en el que estaba incluido el Hospital de Jaca", apunta.

Durante este año y medio los problemas han sido muchos, pero los más preocupantes para la población son la pérdida de radiólogo -no hay especia-



Protesta Hospital.

lista desde septiembre de 2015-, hematólogo y las guardias ginecológicas. "El pasado febrero se hizo efectivo el cese del ginecólogo de Jaca y la orden recibida fue la de trasladar todas las urgencias de ginecología y obstetricia a Huesca, además de las monitorizaciones de las mujeres en la recta final de su embarazo, es decir, desde la semana 41 de gestación", comenta Montse Esteban, vecina del Alto Gállego y también miembro de la Plataforma. Además, como recuerda, "la medida no era nueva, durante estos últimos años se han estado interrumpiendo los partos en Jaca y las urgencias ginecológicas cada cierto tiempo, lo que ha generado una gran inseguridad en la población de las tres comarcas afectadas".

A esto hay que sumar la pérdida de aparatos y máquinas como el mamógrafo o el cierre del servicio de análisis clínicos. "Parece que quieren desmantelar el hospital, cerrarlo y centralizar toda la asistencia en San Jorge", apunta Esteban. Algo que "sería muy perjudicial para la población de las tres comarcas



Mantenimiento de jardines • Abrillantado de suelos  
Limpiezas de piscinas • Comunidades • Zonas verdes  
Cristales • Garajes • Riegos • Podas  
Diseño y construcción de jardines

Pol. La Victoria. c/ Río Isuela, 4 JACA (Huesca) • 615 324 350



Reunión Plataforma Pro Hospital.

y muy lamentable, ya que si se tiene voluntad, hay solución". Porque desde el punto de la Plataforma y los trabajadores del hospital, no es solo una cuestión de medios y facultativos, "el problema también deriva de que las gerencias y las direcciones médicas son cargos políticos", apunta Marcén.

**Movimiento social**

La situación ha generado una gran preocupación entre la ciudadanía y el personal del Hospital de Jaca. Como muestra cabe recordar el éxito de la movilización que el pasado abril organizó la Plataforma para defender una asistencia de calidad en el centro jaqués. Cerca de 2.000 personas procedentes de diferentes localidades de La Jacetania, Alto Gállego y Sobrarbe rodearon el hospital formando una cadena humana para "abrazar" simbólicamente el centro y reclamar una solución definitiva. Además, durante estos meses se han recogido firmas de apoyo -hasta principios de junio, unas 20.000- y se han anunciado más acciones, hasta que "se pongan en marcha medidas eficaces y de calidad, frente a soluciones que representan solo parches accidentales".

Para la Plataforma es necesario "ponerse a trabajar de manera conjunta con los representantes de los profesionales y usuarios en buscar soluciones. La población merece, requiere y precisa una asistencia sanitaria territorial igualitaria". Como ejemplo y a nivel comparativo, la Plataforma explica el modelo sanitario de la región catalana de Alt Pirineu i Aran. El territorio cuenta con cuatro hospitales para atender seis comarcas, que suponen una población de 69.457 habitantes, el 0.9% del total de la población catalana. "Este despliegue permite una buena accesibilidad de los ciudadanos a los servicios. La atención hospitalaria, entendida como segundo nivel de acceso de los ciudadanos a la asistencia sanitaria, comprende junto a la asistencia socio sanitaria, salud mental y farmacéutica, el conjunto de la atención especializada de la sanidad pública", explican.

Por su parte, el Hospital de Jaca da cobertura a una población de más de 34.700 habitantes de las comarcas de La Jacetania, Alto Gállego y zona occidental de Sobrarbe, "a la que hay que sumar la población flotante de la época invernal y estival, que hace que se triplique la población en algunas localidades", apuntan desde la Plataforma. En 2015, "aun sin servicio de urgencias ginecológicas y de

obstetricia", el centro jaqués realizó 155 asistencias de parto. En 2014, fueron 122, "y no había servicio, en esta ocasión por falta de anestesista", recuerdan. En 2013, se atendieron 147.

Mientras, el Hospital de la Val d'Aran, con una cobertura de 10.000 personas, atendió en 2014, 144 partos; el de la Seu d'Urgell, con una población adscrita de casi 21.000 habitantes, 128; el Hospital Comarcal del Pallars, 131, y atiende a 22.000 personas, y el de Puigcerdá, con 43.362 habitantes, asistió 175 partos. En el año 2013, entre los cuatro hospitales atendieron 543 nacimientos.



**Nuevo equipo**

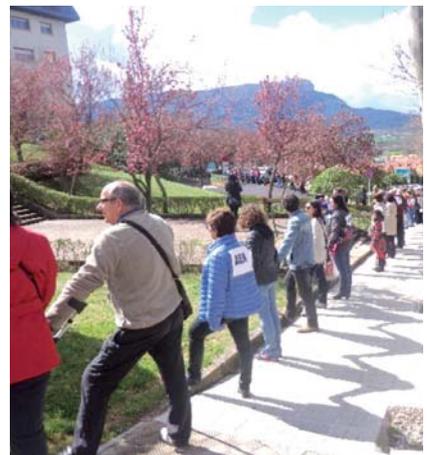
La crisis abierta por el Hospital de Jaca, motivó el pasado mes de mayo la dimisión del gerente del sector sanitario Huesca-Barbastro, Javier Moliner. Los motivos alegados fueron personales, aunque los problemas del centro jaqués y el gran eco social generado pesaron mucho en su decisión. Con ello, la Consejería de Sanidad nombró como nuevo gerente a Juan Manuel García Soriano, que acudió el pasado 7 de junio a Jaca para presentar a la nueva directora del Hospital jaqués y el plan previsto para solventar los problemas del centro.

La nueva directora es Alicia González Notivol, natural de Jaca y licenciada en Medicina por la Universidad de Zaragoza, máster en Alimentación y Dietoterapia en el niño y en el adolescente, diplomada en Nutrición Humana y Dietética y especialista en Medicina Familiar y Comunitaria. Previo a su nombramiento, ha ejercido como médico de familia en los centros de salud de Berdún, Biescas, Broto y Jaca y durante 20 años ha estado ligada al servicio de Otorrinolaringología del Hospital de Jaca.

En su primera intervención, González Notivol pidió paciencia a la ciudadanía y junto con el gerente y el director general de Asistencia Sanitaria del Gobierno de Aragón, Manuel García Encabo, anunciaron que en los próximos días, "de manera inmediata", se va a dar solución a los problemas más acuciantes, "servicio de obstetricia, radiología, mamógrafo y organización de urgencias".

Explicaron que su idea es tener diseñada la cartera de servicios en un periodo de 3 ó 4 meses, para lo que quieren contar con la población, "para que sea lo más acertada posible a sus necesidades". El nuevo equipo también precisó que lo más preocupante es dar estabilidad futura al hospital. Para ello, "hay que incrementar la actividad y calidad del centro, buscando personal que dé estabilidad y calidad a la asistencia, para recuperar la confianza de la población y de los profesionales sanitarios".

Al cierre de esta edición, el Gobierno de Aragón anunciaba la contratación de dos nuevos ginecólogos que permite recuperar las urgencias ginecológicas y obstétricas, y la atención a los partos, una de las reivindicaciones más demandadas, desde el día 12 de julio. También se anunciaba la inminente llegada de un Mamógrafo.



Abrazo simbólico al Hospital.

**Restaurante LA TROBADA BERDÚN**

Especialidad en parrilladas de embutido de Berdún. Menú y carta. Menús especiales para grupos y fines de semana • Tel 974 371 887

latrobadaberdun@yahoo.es Restaurant La Trobada • Embutidos de Berdún

Fabricación, venta y degustación de productos artesanos • 974 371 797

**Embutidos de BERDÚN**

JACETANIA - PIRINEOS

Comprometidos con nuestra tierra

Ctra. N-240. Km 311 • 22770 - Berdún (Huesca)

## Listado de socios

<b>Abogados</b>		<b>Comida para llevar</b>		<b>Fruterías</b>	
D&A Dorinda Aventín Abogados	974 36 00 61	El Arca	974 36 41 38	Frutas Maria José - Super. Alto Aragón	974 36 33 63
<b>Agencias de Viajes</b>		Brookling Burguer	974 36 18 94	Frutas Carasol	974 36 06 52
Viajes Arán	974 35 54 80	Dulce y Salado	974 36 52 93	Frutas Aladina	974 36 25 66
Shiva viajes	974 35 60 54			Frutas Ravé	660 11 12 11
<b>Alimentación</b>		<b>Complementos</b>		<b>Gestión Energética</b>	
Coki's	974 35 63 86	Greta	653 50 54 14	Alto Aragón	636 34 84 31
Autoservicio El Ciervo	974 36 01 17	Guipur	974 36 48 70	Ahorro Energético	633 82 66 43
Tiendas Manolita	974 36 34 96	Chocante	974 36 31 40		
Alimentación Orduna	974 36 07 99	<b>Comunicación</b>		<b>Gestorías y Asesorías</b>	
Charcutería Cris	974 35 56 09	Pirineum Multimedia S.L.	974 35 53 86	Asemval	974 36 07 10
Autoservicio Los Morenos	974 36 03 42	Rc estudio	974 35 60 22	Acemsa	974 35 51 28
Alimentación Pili	974 36 06 48	Garabato	974 35 60 70	Asesores Reunidos Mariva	974 36 35 00
Comercio Cabana (Hecho)	974 37 53 09	Bondidier Estudio Creativo	600 49 64 98	A.T.	974 35 54 24
Supe. Canfranc 2005 (Canfranc)	974 37 32 87	COPE Jaca	974 36 36 11	Asesoría y Servicios Jacetanos	974 36 02 69
La Alforja	974 36 00 89	Himatia Diseño	974 36 48 48	Lta Asesores Legales y Tributarios	974 35 61 12
Supermercados Alto Aragón	974 35 68 28			Gestoría Inmobiliaria Blasco	974 35 55 67
Martin Martin	974 36 29 25	<b>Construcción</b>		Novalex Jaca Asesores S.L.	974 36 06 29
<b>Alquiler de Bicicletas</b>		J.J.A. Bautista	974 36 33 83	<b>Guarderías</b>	
Ciclo Génesis	974 36 04 46	Esporrogón Construcciones	669 87 39 06	Guardería Pinocho	974 36 00 55
<b>Alquiler de Esquí</b>		Construciones F. J. Gil Ibor	974 36 28 90	<b>Guías de Montaña</b>	
SKY 10 alquileres (Canfranc)	974 37 21 64	Jisa	974 36 14 14	Pirineosur	974 35 54 78
<b>Animación</b>		Construciones Antonio Biec	974 36 45 39	<b>Herboristerías</b>	
El Club de las Charradas	974 37 31 39	Araujo Rial Construcciones	986 66 12 34	Herboristería Artemisa	974 35 59 29
<b>Arquitectura-Ingeniería y Gestión Proyectos</b>		Construcciones Jaime Uros	974 36 15 62	Herboristería Sananda	974 35 68 39
Ángel-Alberola Lain	974 36 26 44	A.E.F.	974 36 54 52	<b>Imprentas</b>	
Ingeniería Jesús Sanclemente	617 96 87 57	Zas	974 48 43 43	El Pirineo Aragonés	974 35 55 60
<b>Artesanía</b>		Agustín Castillo	974 36 54 71	Imprenta Papelería Raro	974 36 17 96
Mallatas	974 36 43 72	Construcciones Carsan	974 36 23 94	<b>Informática</b>	
Pedro J. Larraz García	974 36 32 02	<b>Cosmética Natural</b>		Ecomputer	974 35 67 31
<b>Autoescuelas</b>		Espumas de Aloe	974 36 35 40	Infor	974 36 47 50
Autoescuela Casamián S.C	974 36 15 36	<b>Cristalerías</b>		Aratronic	974 03 40 78
<b>Bazar</b>		Cristalería Rabal	974 36 08 89	Peach Informática	627 92 02 66
Klau-Kolas (C/ Mayor)	974 35 61 83	<b>Decoración - Interiorismo</b>		Tec-11	974 04 27 81
Klau-Kolas (Pza. Ripa)	974 36 43 83	Bibiana	974 35 55 03	<b>Inmobiliarias</b>	
<b>Bebidas</b>		Proyecto Decoración	974 35 58 23	Don Piso	974 35 67 70
Bodegas Santamaría	974 36 06 92	<b>Deportes</b>		Vela GR 11	974 35 62 16
Monta-Dist S.L.	974 36 30 74	Basse Chus	974 36 24 83	Garlan	974 03 10 00
Distribuciones Ascaso	974 36 32 98	Deportes Charli	974 36 08 90	Jacetania 2000	974 35 67 01
Almacenes Aso	974 36 02 42	Deportes Goyo	974 36 04 13	Aire de Montaña	974 36 18 76
Pirineos Bier (Hecho)	974 37 53 58	Nieve Sport	974 35 53 03	<b>Jardineros</b>	
<b>Carniceros y Charcuteros</b>		Intersport Jorri	974 36 45 41	Jardinería Lizara	974 35 60 06
Carnicería Pueyo (Bailo)	974 37 70 81	Racha	974 36 20 77	Jardines y Limpiezas Los Pinos	615 32 43 50
Carnicería Luis Rapún	974 36 16 80	Copy Outlet	662 43 56 23	<b>Joyerías</b>	
Carnicería Rabal	974 36 09 40	La Tienda de Guille	974 36 24 55	Joyería Muñoz & Ángel García	974 36 08 47
Carnicería Périz	974 36 13 99	The North Face	974 36 47 47	Joyería Ana	974 35 60 48
Alimentación Rosenda (Ansó)	974 37 01 71	<b>Distribución Gas Envasado</b>		Joyería Rafa	667 37 72 07
Carnicería Hnos. Marraco (Hecho)	974 37 52 02	J. M. Borau (Ag. Repsol)	974 36 11 42	Joyería Mesado	974 36 07 83
Carnicería Gil (Canfranc)	974 37 30 49	<b>Electricistas</b>		Joyería Relojería Echeagaray	974 36 34 60
Carnicería Javier	974 36 24 42	Ilume	974 36 49 44	Joyería Relojería Bonis	974 35 56 43
Carnicería Juan Torrontera	974 36 18 42	Imeso	974 36 05 05	<b>Lencería</b>	
Carnicería Viñao	974 36 33 82	Disser	639 89 30 64	Lencería Shole	974 35 52 85
Charcutería Aladina	974 36 25 66	<b>Electrodomésticos</b>		Lencería Mayte	974 36 06 21
<b>Carpintería Metálica</b>		Electro-Hogar Espinosa	974 36 15 87	<b>Librerías</b>	
Carpintería Metálica M. Bandrés	974 36 33 65	Elect. Mariano Rebullida Fabra	974 36 46 16	Librería Papelería Dante	974 35 58 03
Carp Metálica David Martínez Alegre	606 88 12 74	Electro Calvo Jaca	974 36 02 74	Librería El Siglo	974 36 17 88
<b>Carpinterías</b>		Electroulet Jaca	974 11 55 67	Librería General	974 36 11 99
Carpintería Lacasta	974 36 14 37	<b>Equitación</b>		Librería Calibo	974 35 62 22
Carpintería Estallo	974 36 11 96	Pirineo Ecuestre (Charlé)	974 36 00 44	Librería La Trastienda	974 36 34 38
Carpintería Puértolas	974 36 05 70	Caballos del Pirineo-Villanovilla	974 94 59 52	<b>Limpiezas</b>	
Ebanistería del Alto Aragón	974 36 26 37	<b>Estaciones Servicio</b>		Limpiezas Jaca	974 36 36 81
Carpintería Senera	974 35 70 69	Est. de Servicio Collarada (Villanúa)	974 37 80 35	<b>Loterías</b>	
Cocinas Mairal	974 36 44 71	Hiper Oil	974 36 51 75	Admon. Nº 2 "José Luis"	974 36 37 05
Carpins	659 45 15 31	<b>Ferreterías</b>		Admon. Nº 3 "Sueldo Jaqués"	974 36 38 49
<b>Centro de Formación</b>		Casa Marval	974 36 17 41	Cristina Pie	974 36 06 90
Informa	974 36 14 52	Ferretería Olivier	974 36 09 42	<b>Maderas</b>	
<b>Centro Terapias Alternativas</b>		Suministros Izaguirre	974 36 00 95	Maderas del Altoaragón (Martillué)	974 36 10 21
Atlas Jaca	974 03 40 71	<b>Fitness</b>		<b>Mascotas</b>	
<b>Centros Estética</b>		Athenea	974 36 27 67	New Mascota Jaca	974 56 40 73
Centro Estética Noemí	974 36 26 59	<b>Floristerías</b>		<b>Mensajería</b>	
Estética Julia Vila	974 36 45 00	Floristería El Cisne	974 36 13 37	MRW	974 35 60 31
Sándalo	974 35 61 32	Flores Benedé	974 36 31 53	22700 Mensajería y Publicidad	974 35 64 03
No + Vello Jaca	974 99 52 79	<b>Fontanería y Calefacción</b>		<b>Confección y Telas</b>	
<b>Centros Médicos</b>		Talleres Lorenzo Campo	974 36 20 23	Pilicosturas	974 03 05 88
C. M. Dra. Montserrat Zapater	974 35 53 13	Jaca Baño	974 36 37 94		
Policlínica Pirineos	974 36 33 36	Sanara Hogar	974 36 12 57		
<b>Fotografía</b>		<b>Fotografía</b>			
Foto Barrio	974 36 25 90	Foto Barrio	974 36 25 90		
Iván Escribano	650 87 46 45	Iván Escribano	650 87 46 45		

## Listado de socios

**Moda y Complementos**

Abad Boutique	974 36 11 49
Prado	974 36 06 45
Maricastaña	974 35 54 36
Boutique Julia Palacín	974 36 32 29
Escarba Moda	974 36 16 30
Karay	974 35 70 06
Patucos	974 36 46 18
Almacenes San Juan	974 36 02 92
Modimel-la	974 35 61 39
Casa Monreal	974 35 62 66
Bazar Cавero	974 36 35 41
Mercería Detalles	974 35 64 18
Pitufos	619 41 03 02
Canicas	974 36 08 79
Modas Abril	974 35 62 15
Andrea	974 36 38 41
Los Angeles	974 35 52 40
Pilar Calvo Paz	974 36 28 73
Noyda	974 36 41 59
Telka	974 10 29 25
Gaci	974 36 35 39
M&N	646 51 80 66
Coquelot	974 11 50 83
Nant Blanc	974 36 42 56
Santor Moda y Complementos	974 03 22 94
Vero Moda	974 36 09 55
Nana & Martin.a	974 36 16 29

**Muebles**

Muebles Climente	974 36 17 91
YACA Interiores	974 36 13 80
Bekana	974 35 66 00
Muebles Rey	974 36 00 93
Muebles Escartín	974 36 14 35
Gascón Muebles Jaca	974 99 52 33

**Nieve**

Astún Club Deportivo	974 37 21 16
----------------------	--------------

**Ópticas**

Federópticos Val	974 36 12 97
Óptica Oroel	974 36 09 96
Óptica Ubieto	974 35 68 35

**Panadería**

Panadería La Despensa	626 39 18 13
Panadería Sayón	974 36 19 89
Panadería Mendiara (Ansó)	974 37 00 31
Panadería Bartolomé (Sta. Cilia)	974 37 71 06
Panadería Larraz (Berdún)	974 37 17 97

**Pasterías**

Pastelería Echeto	974 36 03 43
Pastelería La Suiza	974 36 03 47
Delicias del Pirineo	974 36 05 27
Pastelería La Imperial	974 36 01 99

**Peluquerías**

Loed -3	974 36 33 47
Matices	974 35 52 66
Peluquería Lacasta	974 36 37 30
Peluquería Azabatxe's	974 35 59 11
Arantxa Hernández	974 36 24 45
Peluquería Caballeros Moni	974 35 61 88
Iyer	974 36 30 30
Peluquería Unisex Inma	974 36 47 28
Peluquería Unisex Jeannete	974 36 21 07
Peluquería Primavera	974 36 60 17

**Perfumerías**

Perfumería Fernández Larrea	974 36 01 46
Perfumarte	974 11 51 79

**Pescaderías**

Pescados Blasco	974 36 22 49
-----------------	--------------

**Piel**

Azor	974 36 05 48
Peletería Ana Segura	974 36 37 02

**Pintores**

Pinturas Inés	974 36 18 25
Jasa Pintores (Jasa)	616 97 19 46

**Podólogo**

Instituto Podológico de Jaca	974 36 49 17
------------------------------	--------------

**Recreativos / Ocio**

Chiquilandia	974 35 54 20
--------------	--------------

**Regalos**

Bosque Secreto	974 36 35 76
Vit's (C/ Mayor)	974 36 49 50
Vit's (C/ Obispo)	974 36 49 50

**Restauración Muebles**

El Baúl de Hilaria	974 35 50 80
--------------------	--------------

**Ropa Laboral y Epis**

Sumitexa	974 36 56 81
----------	--------------

**Seguros**

M <sup>a</sup> Angeles Bandrés	974 36 37 88
Delegación Mapfre	

**Taller Automóvil / Motos**

Talleres Ramón Cajal	974 36 27 64
Esteban Bandrés	974 36 01 91

**Taxi**

Alfonso C. Vilar Lara	659 64 43 32
Taxi Miguel (Canfranc)	639 39 27 39

**Textil - Hogar - Descanso**

Jacama Hogar-Descanso	974 36 18 28
Textura	974 36 23 46

**Tintorerías y Lavanderías**

Tintorería Betés	974 36 08 88
------------------	--------------

**Transportes**

Autocares Esteban	974 36 10 04
Autocares Escartín	974 36 05 08

**Truficultura**

La Trufa de San Babil	974 37 70 07
-----------------------	--------------

**Vídeo**

Squps	974 35 67 10
-------	--------------

**Zapaterías**

Calzados Callizo	974 36 15 40
Carmen López	974 36 35 03
Calzados Siglo XX	974 36 17 14
Calzados Capri	974 36 16 58
Cereza	974 99 52 11
Calzados Lázaro	974 36 39 13

**HOSTELERÍA****Albergues**

Pepito Grillo (Canfranc)	974 37 31 23
Albergue Jaca (Escalopios)	974 36 05 36
Albergue A'Noguera (Castiello)	635 01 11 67

**Hoteles**

Altur-5	974 35 54 51
Hostelería Santa Cruz	974 36 19 75
(Sta. Cruz de la Serós)	
Skipass Café Hostal	974 363 954

**Hotel-Restaurante**

Hotel MUR	974 36 01 00
Hotel A Boira	974 36 35 28
Hotel La Paz	974 36 07 00
Hotel Jaqués	974 35 64 24
Hotel El Acebo	974 36 34 10
Hotel Rte. Mesón de Castiello	974 35 00 45
H. Aragón (Sta. Cruz de la Serós)	974 37 71 12
Aparthotel Rocanevada (Villanúa)	974 37 82 19
H.Barceló Jaca Golf & Spa (Badaguas)	974 35 82 00
Aparthotel Jaca & Spa Jacetania	974 36 54 20

**Turismo Rural**

Casa Sarasa (Berdún)	974 37 16 05
Barosse Turismo Rural (Barós)	974 36 05 82
Espantabrujas (Sta. Cruz de la Serós)	974 35 66 85
Posada Las Tiesas Altas	974 34 80 87
Barosol Spa y Montaña	692 97 47 20

**Restaurantes - Bar**

La Cocina Aragonesa	974 36 10 50
Bordonbar	620 87 96 62
La Casa de la Montaña	974 36 36 13
Tapería La Lola	974 36 21 30
Bar Ona	677 05 64 90
Pan y Café	974 36 46 64
Friends&Bocata	974 36 02 33
La Terapia	649 08 88 74
Bar Frankfurter	974 35 58 55
El Fogoncito de Juani	974 36 08 68
A Pizqueta	665 55 55 54
Cafetería Pradas	974 36 36 28
Cafetería Astún	974 36 26 75
L'Artica	974 36 21 81
La Tasca de Ana	974 36 36 21
19 Tapas 500 Vinos	974 36 03 19
Ladepili	669 79 43 21
Las Tres Ranas	974 36 06 60
Taberna Valerio	974 36 29 14
Café Bar El Candil (Candanchú)	974 36 35 90
Cafetería Bidasoa	974 36 08 08
Bar Gorbea	974 36 00 41
Bodegas Langa	974 36 04 94
Aledaños	974 36 31 23
El Rincón de la Catedral	974 36 35 18

Bar Oza - Equiza	974 36 18 95
Bar Pirineo	974 36 49 70
Bar Marboré	974 11 57 32
Bar Pirulo	974 36 19 94
Churrería Casa Luis	974 36 20 20
Bar La Chimenea (Candanchú)	974 37 21 36
Bar La Campanilla	974 36 14 48
El Abuelo Pancho	974 36 40 36
Cafetería Campo del Toro	974 35 55 89
Restaurante Chino Shang-Hai	974 36 01 43
Tannat Restobar	974 36 46 40
La Trobada (Berdún)	974 37 18 87
Restaurante La Cadiera	974 35 55 59
Bar Fau	974 36 15 94
Bar Zola	665 42 53 66
El Secreto	607 94 94 04
Pilgrim Café	974 36 33 37
Cafetería Jaizkibel	974 11 50 65
Asador La Fragua	974 36 06 18
Restaurante Biarritz	974 36 16 32
Restaurante El Tizón	974 36 27 80
Bar Brasa Universal	630 51 01 51
Restaurante Liliium	974 35 53 56
Restaurante Mesón Serrablo	974 36 24 18
Cervecería Baviera	974 36 10 31
Pizzería La Fontana	974 35 55 02
Restaurante El Portón	974 35 58 54
Pizzería Polifemo	974 36 43 76
La Abuela Asador Sidrería	974 36 02 95
El Carpanta	699 36 19 79
Albergue Villanovilla (Villanovilla)	974 34 81 83
Rest. Monte-Lierde (Villanúa)	974 37 82 56
Rest. Pizzería Rocanevada (Villanúa)	974 99 50 05
Bar Pajares (Sigüés)	948 88 71 04
Bar Subordán (Hecho)	974 37 50 65
Bar La Granja	974 35 55 36
Pizzería L'Angelot	974 36 41 99
Taberna La Nicolasa	653 56 28 19
Casa Pío (Castiello)	974 35 00 27
Rest. Santa Juliana (Castiello)	606 28 36 86
Cafetería-Restaurante Estanes (Candanchú)	974 37 33 50
Bar Asador José (Villanúa)	974 37 80 26
Asador La Brasa (Canfranc)	974 37 20 18
Kebabish Döner Kebab Pizza	974 11 53 05
Gastrobar Las Peques	974 71 00 55
Bar Casino Unión Jaquesa	665 95 99 41
Cafetería Yeti	974 37 43 55
Goldenwurst	638 35 26 19
Oliva Restaurante & Gin	606 72 32 64
Bar Riglos	974 36 22 77
Bar Restaurante Casa Flores	974 37 21 52
La Posada de Kika	974 37 32 88
La Ribera	634 86 69 56

**Pubs**

Amnesia	
Pub Cachito	
La Dama Blanca	
Bar Alfin	
Pub La Gruta	
El Corral Rock & Roll Bar	
Zebra 21	
Churchil café	
Dublin Road	
Sansanet	
Onix	
El Refugio	

Desde Acomseja, hemos querido completar esta sección aportando más información con teléfonos de contacto.

Rogamos que si aprecia alguna deficiencia o error en la información, se ponga en contacto con nosotros en el teléfono:

**974 35 60 22**

y será subsanado en los próximos números de la publicación.

Gracias por su atención.

José Ángel Hierro, director de la Oficina de Fomento de Jaca

## “Jaca tiene potencial para ser la capital española del turismo de montaña”



José Ángel Hierro es el director de la Oficina de Fomento de Jaca, un órgano municipal que como explica su responsable “mantiene las relaciones con las asociaciones y entidades que generan eventos de cierta capacidad en el municipio, para conocer cuáles son sus necesidades y cómo los servicios del Ayuntamiento pueden colaborar. Desde su punto de vista, Fomento tiene que ser “un observatorio capaz de trasladar a la Comisión de Desarrollo cuál es la situación del territorio y en qué acciones hay que incidir para favorecer su desarrollo”.

Durante años José Ángel Hierro ha sido funcionario municipal en el Servicio de Tesorería, pero el pasado septiembre se incorporó a su nuevo destino, con oficina en el Palacio de Congresos. Desde entonces su trabajo ha sido “ingente”. Una de sus principales tareas está siendo el desarrollo del Plan Local para el Empleo y las medidas para su consecución, para lo que se articuló un proceso participativo, con cinco grupos de trabajo y más de 200 personas. “Estos procesos son muy positivos, porque dan a conocer muchas líneas de actuación, pero abren cada vez más puertas”. De momento las puertas que está abriendo Fomento son las medidas que salieron de los grupos de trabajo, consensuadas en orden de

prioridad, y que llevaron a la aprobación del Pacto y del Plan de Empleo. “Estamos poniendo en marcha las medidas que se priorizaron que son más fáciles de realizar o de mayor necesidad”.

Una de esas primeras apuestas es intensificar la relación con Francia y el turismo francés. “Ese es uno de los motivos de la Semana de Olorón en Jaca”, comenta Hierro. “Su objetivo es darnos a conocer al turismo francés, pero sobre todo, potenciar el turismo de Francia en nuestro territorio”. Por ello, y de manera paralela, la Oficina de Fomento inició una campaña para incrementar el nivel de francés de los profesionales de servicios de Jaca. “Vamos a organizar cursos específicos de formación en francés para hostelería, restauración y comercio, vinculados específicamente a cada puesto de trabajo”.

Otra de las funciones de Fomento es la financiación exterior. “Jaca participa en cuatro proyectos del Programa de Cooperación Territorial España-Francia-Andorra, POCTEFA, siendo el jefe de filas en el de accesibilidad en el Camino de Santiago”. El emblema es el Jacob@ccess: “Una red transfronteriza de centros de interpretación en el Camino de Santiago que vincula a instituciones públicas con asociaciones que

trabajan con discapacitados en esos territorios, para acercar ese colectivo a la cultura y patrimonio de los territorios atravesados por el Camino de Santiago”. Hierro recuerda los proyectos de Jaca y ATADES: “Desarrollar un centro de peregrinos adaptado en Martillué, que complementará al centro de interpretación previsto en la Casa Don Valero”.

De los grupos de trabajo también surgió la necesidad de crear una marca de territorio para la ciudad. La acción ha dado como fruto la marca “Jaca-Pirineos”, desarrollada por Rc Estudio. “Jaca está rodeada de montañas y es lógico que viva de cara a ellas y no de espaldas; hay que lograr que las actividades que se hacen desde Jaca se encaucen y estén en consonancia con esos principios”. También en relación con la cordillera, el Ayuntamiento de Jaca va a crear una Oficina de la Montaña. “Agrupará la información específica existente sobre la montaña, impartida por profesionales, en función del nivel y capacidad técnica del usuario, de tal manera que la información complementa y vaya más allá de la que facilita una oficina de información turística”.

Para fomentar la actividad desde un punto de vista multidisciplinar se ha puesto en marcha la Oficina de Desarrollo Local. “Presta atención a los vecinos de Jaca los martes de 9.00 a 14.30 h., en el Palacio de Congresos; será la atención específica para las ayudas al emprendimiento que pondrá en marcha el ayuntamiento”. También se está apoyando la agricultura ecológica, la implantación de nuevas variedades y recuperación de las existentes, la coordinación de eventos para desestacionalizar el turismo y el desarrollo de campañas como “Huesca. La Magia de los Congresos”, que por primera vez agrupa a los palacios de congresos de toda la provincia. “Demuestra la capacidad total de eventos que somos capaces de albergar de forma conjunta, con una oferta complementaria y sumando un volumen que puede ser utilizado para la organización de eventos de gran capacidad”.

Este trabajo y las conclusiones del Plan de Empleo van dibujando un esbozo de las potencialidades de Jaca: “Gozamos de un territorio especial, con una capacidad increíble; tiene una gran cultura y patrimonio, conserva la tipología de los territorios de montaña, mantiene métodos de vida tradicional, tenemos intactos los recursos cinegéticos, micrológicos, de turismo senderista y de montaña, de esquí de travesía, alpino y fondo, y contamos con la capacidad hotelera y de servicios y el asociacionismo necesario para convertirnos en un gran referente del turismo de montaña en España”. Hierro no tiene dudas: “La mayor potencialidad de Jaca en estos momentos es convertirse en la capital española del turismo de montaña”. También recuerda que las futuras comunicaciones A21 y A23 “convertirán a Jaca en un nexo de unión que permitirá implantar pequeñas o medianas industrias compatibles con este desarrollo turístico”.

Nuevo Renault-Kadjar



**TALLERES**  
**RAMONCAJAL**  
Servicio & Experiencia

El mejor servicio relacionado con la venta, reparación y mantenimiento de todo tipo de vehículos, tanto particulares como flotas industriales.



Nueva Renault-Kangoo

AGENCIA OFICIAL  
Jacetania  
Alto Gállego




Rapitán. 29 • JACA (HUESCA)  
T 974 362 764 F 974 356 419

info@tallerescajal.com  
www.tallerescajal.com



Mercedes-Benz

